

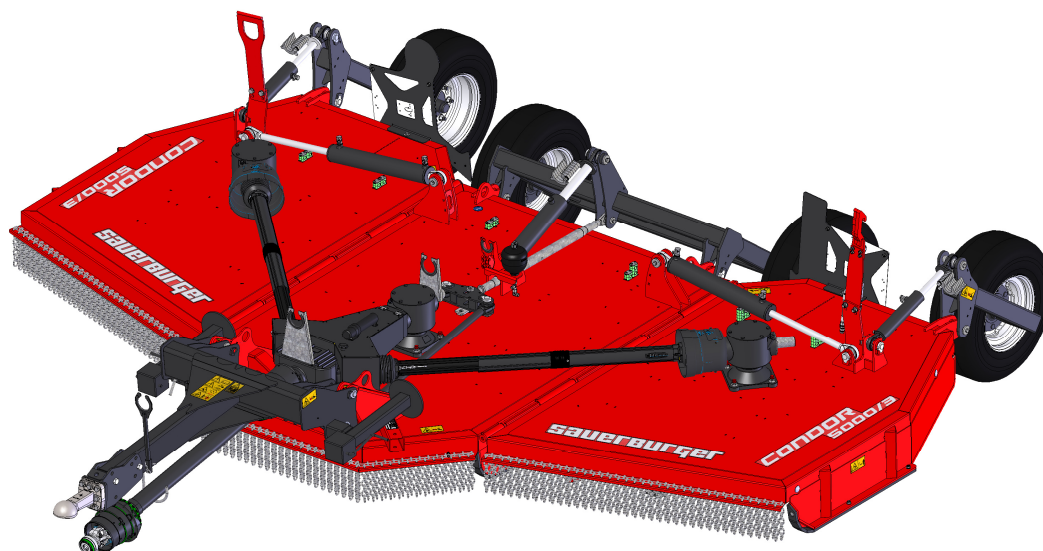


Alkuperäiset käyttöohjeet / alkuperäisten käyttöohjeiden suomenkielinen käännös

Vaakatasoleikkuri

**CONDOR
5000/3**

**CONDOR
7300/5**



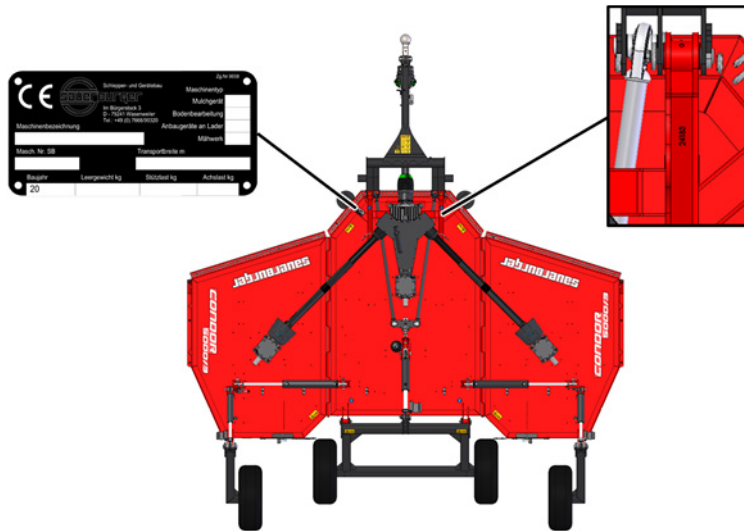
F.X.S. Sauerburger
Traktoren und Gerätebau GmbH
Im Bürgerstock 3
D - 79241 Ihringen-Wasenweiler

Puhelin: +49 (0) 7668 / 90320
Faksi: +49 (0) 7668 / 7802
Sähköposti: info@sauerburger.de
Internet: www.sauerburger.de



Vääränlaisesta käytöstä johtuvien onnettomuuksien tai vahinkojen välttämiseksi lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa ja tutustu turvatoimiin ja käyttäjätietoihin. Jaa nämä tiedot myös muiden käyttäjien kanssa.

Nimikilven ja koneen numeron sijainti koneessa:



Koneen numero/SB-numero: _____

Tilaa varaosat osoitteesta:

ersatzteile@sauerburger.de tai puhelimitse: +49 (0) 7668/903213

Täsmennä:

1. Asiakasnumerosi
2. Koneen numero (SB-numero) ja tyyppimerkintä. Nimikyltti sijaitsee teleskoopituen vasemmassa pidikkeessä koneen keskiosassa.
3. Tarkkaa tunnistamista varten on mainittava variantin numeron ja lisävarusteiden tarkat merkinnät.
4. Esimerkki: CONDOR 5000-SB18149
5. Varaosan tuotenumero ja tilausnumero (varaosaluettelosta). Varaosaluettelon voi pyytää valmistajalta.
6. Tarkista tarkalleen, mitkä varaosaluettelossa mainitut lisävarusteet/variantit koskevat konettasi. (Sarjan laitteet eivät välttämättä käy ilmi laskusta)
7. Toimitusmenetelmä: Pakettipalvelu tai rahdin huolinta.
8. Selkeä ja tarkka toimitusosoite.

Tekniset tiedot

Tyyppi	CONDOR 5000	CONDOR 7300
Leikkausleveys	5,00 m	7,30 m
Työleveys	5,16 m	7,46 m
Kuljetuskorkeus	2,35 m	3,50 m
Kuljetusleveys	2,77 m	2,74 m
Nivelakselin nopeus	1000 rpm	1000 rpm
Paino	2550 kg	3512 kg
Leikkausnopeus	90 $\frac{m}{s}$	90 $\frac{m}{s}$
Sallittu kuljetusnopeus	40 $\frac{km}{h}$	40 $\frac{km}{h}$
Tukikuorma	990 kg	1130 kg
Akselipaino	1560 kg	2382 kg

1	Liittyen näihin käyttöohjeisiin	1
1.1	Kohderyhmä	1
1.2	Turvallisuus	1
1.3	Työnantaja	1
2	Turvallisuusohjeet.....	2
2.1	Turvallisuussymbolien näyttö.....	2
2.2	Yleiset turvallisuusohjeet.....	3
2.3	Turvallisuusohjeet kuljetusajoneuvoon kiinnittämiseen.....	4
2.4	Turvallisuusohjeet ajettaessa koneen ollessa kiinnitettynä.....	5
2.5	Turvallisuusohjeet käyttöä varten.....	6
2.6	Turvallisuusohjeet säätö- ja huoltotöitä varten.....	7
2.7	Hydraulinen järjestelmä.....	8
2.8	Nivelakselin toiminta	9
2.9	Varoitusmerkit ja muut merkinnät koneessa	10
2.10	Varoitusmerkkien ja muiden merkintöjen sijainti	12
3	Lastaus ja purku	13
4	Tuotteen kuvaus	14
4.1	Koneen yleiskatsaus.....	14
4.2	Liikenteen kannalta merkitykselliset laitteet	16
4.3	Turvallisuus- ja suojalaitteet	17
4.4	Käyttötarkoitus	18
4.5	Ennakoitavissa oleva väärinkäyttö	19
4.6	Vaaravyöhyke ja vaarakohdat	20
5	Asetukset ja toiminnot	21
5.1	Leikkuukorkeuden asettaminen.....	21
5.2	Leikkurin kohdistaminen (kallistuksen säätäminen)	23
5.3	Kardaaniakselin kannen avaaminen	25
5.4	Sallitut työasennot	26
6	Käynnistys	27
6.1	Käynnistuksen tarkistuslista.....	28
6.2	Käyttömateriaalien valvonta.....	29
6.2.1	Tarkista vaihteistoöljyn taso (siirtovaihteisto)	29
6.2.2	Vaihteiston öljytason tarkistus (vaihteisto terätangossa).....	30
6.2.3	Voitelukohdat.....	31
6.3	Kuljetusajoneuvon soveltuvuuden tarkistaminen	33
6.3.1	Todellisen D _C -arvon määrittäminen.....	36
6.4	Kardaaniakselin mukauttaminen	37
7	Koneen kytkeminen ja irrottaminen.....	38
7.1	Vetosilmukan asettaminen paikalleen.....	38

7.2	Hydrauliikan liittäminen	39
8	Kuljetus	40
8.1	Koneen siirtäminen kuljetusasentoon	41
9	Koneen sammuttaminen	43
10	Puhdistus, huolto ja kunnossapito	44
10.1	Hydrauliikka	46
10.1.1	Hydrauliletkujen vaihtoperusteet.....	46
10.2	Terien vaihtaminen	47
10.2.1	Terien vaihtaminen, terätanko, jossa 2 terää	48
10.2.2	Terien vaihtaminen, terätanko, jossa 4 terää	49
10.2.3	Terien vaihtaminen, terätanko, jossa 6 terää	50
10.2.4	Terän yleiskatsaus	52
10.2.5	Pyörimissuunnat.....	55
10.3	Renkaat / pyörät.....	56
10.4	Ruuvien kiristysmomentit	57
11	Vianmääritys	58
12	Hydraulinen suunnitelma	59
13	Käytöstäpoisto.....	61
14	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	62
15	Huomautukset.....	63

1 Liittyen näihin käyttöohjeisiin

1.1 Kohderyhmä

Nämä käyttöohjeet on laadittu maatalouden ja kuntien henkilökunnalle, joka on pätevä työskentelemään ruohonleikkureiden kanssa ja joka on saanut opastusta ruohonleikkuriemme käytössä.

1.2 Turvallisuus

Tarkista kuljetusajoneuvo ennen ruohonleikkurin käyttöä. Vaurioituneet tai puuttuvat suojukset on vaihdettava ennen leikkurin käyttöä, sillä ulos lentävät esineet voivat vahingoittaa käyttäjää tai sivullisia. Ennen jokaista käynnistystä kone ja kuljetusajoneuvo on myös tarkastettava liikenneturvallisuuden kannalta!

1.3 Työnantaja

Työnantajana sinun on opastettava työntekijöitäsi (käyttäjiä) koneen turvalliseen käyttöön ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Kouluttamattomat työntekijät eivät saa käyttää konetta.

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Turvallisuussymbolien näyttö

Turvallisuusohjeet on merkitty kolmionmuotoisella turvallisuussymbolilla ja huomiosanalla. Huomiosanat (VAARA, VAROITUS, VAROVAISUUS) kuvaavat uhkaavan vaaran vakavuutta, ja niillä on seuraava merkitys:



VAARA

Välittömään vaaraan, johon liittyy suuri riski ja joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



VAROITUS

Mahdollinen vaara, jonka riski on keskisuuri ja joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



VAROITUS

Vähäisen riskin vaaratilanteissa, jotka voivat aiheuttaa lieviä tai kohtalaisia fyysisiä vammoja.

Tärkeitä tietoja ja ohjeita koneen käytöstä on merkitty seuraavasti:



TÄRKEÄÄ

Velvollisuus tiettyyn käyttäytymiseen tai toimintaan koneen asianmukaista käsittelyä varten. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa koneen toimintahäiriöön tai ympäristövahinkoihin.



HUOMAUTUS

Käyttövihjeitä ja erityisen hyödyllistä tietoa koneen optimaalisesta käytöstä

2.2 Yleiset turvallisuusohjeet

- Noudata tässä käyttöohjeessa annettujen tietojen lisäksi yleisesti sovellettavia turvallisuus- ja onnettomuuksien ehkäisyä koskevia sääntöjä.
- Käyttöohjeiden uusimman version voi pyytää sähköpostitse.
- Liitteenä olevat varoitus- ja informaatiokyltit sisältävät tärkeitä tietoja turvallista käyttöä varten. Huomio on turvallisuutesi vuoksi! Kuluneet tai lukukelvottomat varoitustarrat on vaihdettava välittömästi!
- Käyttövirheiden välttämiseksi tätä laitetta saa käyttää vain koulutettu ja pätevä henkilökunta.
- Henkinen ylikuormitus, motivaation puute, stressi ja väsymys lisäävät onnettomuusrisiä.
- Ennakoi aina muiden ihmisten inhimilliset virheet.
- Työ- ja vaara-alueella sekä pyörivillä ja kääntyvillä alueilla oleskelu on kielletty!
- Käytettävä tukevia, suljettuja ja liukastumattomia jalkineita (turvakengät)!
- Koneen päälle astuminen on kielletty sileiden pintojen ja liukastumisvaaran vuoksi!
- Vaihteistoissa ja kuumissa hydraulikkaosissa on palovammojen vaara!
- Kylmissä olosuhteissa koneen koskettaminen voi aiheuttaa paleltumia.
- Huomaa, että kauden lopussa ja ylikuormitustilanteiden, iskujen jne. jälkeen hitsisaumat on tarkastettava silmämääräisesti halkeamien varalta! Näin säästyt suurilta korjauksilta ja vältyt onnettomuuksilta!

2.3 Turvallisuusohjeet kuljetusajoneuvoon kiinnittämiseen

- Tarkista ennen kiinnittämistä, voidaanko kone kiinnittää kuljetusajoneuvoon. → Paino, mitat, noutopisteet, hydraulinen teho, nivelakselin nopeus, perävaunun kytkentä, vetoaisa, vetokoukku jne.
- Sallittuja akselikuormia, kokonaispainoja ja kuljetusmittoja on noudatettava, katso tyyppikiilpi! Huomaa, että akselikuormat muuttuvat merkittävästi, kun kone kiinnitetään.
- Ajokäyttäytymiseen, ohjaus- ja jarrutuskykyyn vaikuttavat kiinnitetyt tai hinattavat koneet ja painolastin painot. Sen vuoksi riittävä ohjaus- ja jarrutuskyky on varmistettava!
- Kaarteissa ajettaessa on huomioitava koneen leveä ulkonema ja/tai vauhtipyörän massa!
- Koneiden kytkemisessä ja irrottamisessa kuljetusajoneuvosta on noudatettava erityistä varovaisuutta!
- Kun kiinnität kuljetusajoneuvoon, varmista, että nostokohdat vastaavat toisiaan!
- Ennen lisälaitteiden kiinnittämistä ja irrottamista kuljetusajoneuvoon tai kuljetusajoneuvosta, aseta käyttölaitteet siten, että tahaton nostaminen tai laskeminen on mahdotonta!
- Siirrä kuljetusajoneuvo hitaasti kiinnitettävän koneen luo.
- Kytkeä- ja irrotusprosessin aikana koneen ja kuljetusajoneuvon välissä ei saa olla henkilöitä.
- Jos kiinnityspisteet eivät ole kohdakkain ja korjaaminen on tarpeen, vedä käsijarru päälle ja irrota virta-avain.
- Säädä kiinnityskohdat oikeaan mittaan ja siirrä kuljetusajoneuvo uudelleen kiinnitettävän koneen luo. Toista tätä prosessia, kunnes kiinnityspisteet/pultit on helppo asentaa.
- Älä astu kuljetusajoneuvon ja koneen väliin, kun käytät kolmipistekiinnityksen ulkoista ohjainta!
- Kytke koneet määräysten mukaisesti ja kiinnitä vain määrättyihin laitteisiin! Pultit/liitokset on varmistettava!
- Kolmipistekiinnitystä varten: Pikaliittimien irrotusköysien on roikuttava löysästi, eivätkä ne saa irrota itsenäisesti, kun ne ovat matalassa asennossa!
- Kun kiinnität ja irrotat tukilaitteita, vie ne vastaavaan asentoon (vakaus)!
- Kun irrotat kytkimen, varmista, että kone seisoo tukevasti tasaisella alustalla.
- Kun kone on kuljetusasennossa, varmista aina kantavan ajoneuvon kolmipistekiinnityksen riittävä sivuttaislukitus!
- Kun ajetaan tiellä koneen ollessa nostettuna, käyttövipu on lukittava alaslaskua vastaan!
- Suojusten poistaminen on kielletty.

2.4 Turvallisuusohjeet ajettaessa koneen ollessa kiinnitettynä

- Noudata yleisiä teitä käyttäessäsi aina kansallisia tieliikennesääntöjä! Tarkista etukäteen asianomaisilta viranomaisilta, mitkä vaatimukset sinun on täytettävä, jotta voit ajaa maantiellä. Tämä koskee erityisesti valaistusta ja varoitusmerkkejä.
- Älä koskaan poistu ohjaamosta matkan aikana!
- Kiinnitä painolasti aina kuljetusajoneuvoon sille tarkoitettuihin kiinnityskohtiin määräysten mukaisesti!
- Tarkista ja asenna kuljetuslaitteet, kuten valaistus, varoituslaitteet ja mahdolliset suojarusteet!
- Puhdista kone liasta ennen maantiekuljetusta. Muuten tie voi likaantua.
Tällöin tie on puhdistettava välittömästi!

2.5 Turvallisuusohjeet käyttöä varten

- Leikkureita on käytettävä aina turvallisesti, eikä niistä saa koskaan aiheutua vaaraa liikenteelle. Yleisesti sovellettavia turvallisuus- ja onnettomuuksien ehkäisyä koskevia määräyksiä on noudatettava.
- Käyttäjän on varmistettava, että muille ei aiheudu vaaraa ja että tavarat eivät voi vahingoittua!
- Tutustu aina ennen käyttöä koneeseen ja sen toimintoihin! Kaikkien suojusten on oltava paikoillaan!
- Älä käytä leikkuria, elleivät kaikki suojuukset ole paikoillaan.
- Käytettävä asianmukaisia työvaatteita! Kuulosuojaimia on käytettävä, jos altistutaan liialliselle melulle!
- Tarkista koneen lähiympäristö ennen sen käynnistämistä tai siirtämistä. Erityistä huomiota on kiinnitettävä lapsiin ja varmistettava riittävä näkyvyys! Käytä leikkuria vain silloin, kun vaaravyöhykkeellä ei ole ihmisiä.
- Suorita liikkeet vain, kun kääntymis- ja vaara-alueella ei ole henkilöitä!
- Jos käytön aikana ilmenee toimintahäiriö, leikkuri on sammutettava välittömästi.
- Älä koskaan aja leikkurin päällä työskentelyn tai kuljetuksen aikana!
- Kun vääntömomenttia siirtävät osat, kuten roottori, työkalut tai kiilahihnaveto, ovat kytkettyinä päällä, on olemassa kiinnijuuttumisen, takertumisen tai puristumisen vaara. Työkalut voivat jatkaa toimintaansa sammuttamisen jälkeen. Lähesty vasta pysähdyksen jälkeen!
- Älä koskaan nouse alas kuljetusajoneuvosta työn aikana tai anna koneen työskennellä ilman valvontaa!
- Ennen kuin poistut kuljetusajoneuvosta, laske kone maahan, sammuta moottori, kytke seisontajarru ja irrota virta-avain! Tarvittaessa varmista liikkuminen kiilojen avulla.
- Ole varovainen silppuessasi epätasaisessa maastossa tai rinteessä, työskentele täällä hitaasti ja varovasti (kaatumisvaara)!

2.6 Turvallisuusohjeet säätö- ja huoltotöitä varten

- Korjaus-, huolto- ja puhdistustyöt sekä toimintahäiriöiden korjaukset saa suorittaa vain, kun käyttölaite on kytketty pois päältä ja moottori on pysähdyksissä! Irrota virta-avain!
- Kun teet huoltotöitä nostetulla koneella, kiinnitä se aina sopivilla tuilla (esim. tunkilla)!
- Suojusten purkaminen huoltotöiden aikana lisää tapaturmariskiä! Jotta suojukset voivat täyttää tehtävänsä, ne on kiinnitettävä kunnolla takaisin huollon jälkeen.
- Varmista korjaus- ja huoltotöiden aikana aina, että käytetään sopivia työkaluja ja suojavaatetusta (käsineet jne.)!
- Öljy ja rasva on hävitettävä asianmukaisesti ja ympäristöystävällisesti!
- Katkaise aina virransyöttö ennen sähköjärjestelmään liittyviä töitä! Ennen sähköhitsaustöiden suorittamista kuljetusajoneuvoon tai siihen kiinnitettyyn koneeseen, irrota kaapeli akusta!
- Tarkista muttereiden ja ruuvien kireys säännöllisesti ja kiristä tarvittaessa uudelleen!
- Ennen koneen käynnistämistä se on tarkastettava kuluneiden tai syöpyneiden kohtien varalta! Nämä on vaihdettava tai korjattava, muuten on vaarana, että mekaaninen lujuus ei riitä!
- Kaikki huolto- ja korjaustyöt, joita ei ole kuvattu näissä käyttöohjeissa, saa suorittaa vain ammattikorjaamossa. Muussa tapauksessa takuuta ei voida myöntää!



Varmista varaosia käyttäessäsi, että käytät vain alkuperäisiä SAUERBURGER-varaosia, muuten menetät takuuoikeutesi!

2.7 Hydraulinen järjestelmä

- Hydraulijärjestelmässä on korkea paine!
- Kun kytket hydraulisylintereitä, kiinnitä huomiota hydrauliletkujen määrättyyn liittämiseen!
- Kun kytket hydrauliletkut kuljetusajoneuvon hydraulikkaan, varmista, että hydraulikka on paineettomana sekä kuljetusajoneuvossa että koneessa ja että kuljetusajoneuvon moottori on sammutettu!
- Jos hydrauliset liitännät on kytketty kuljetusajoneuvon ja koneen välille, kytkentäholkit ja tulpat on merkittävä virheellisen käytön estämiseksi. Jos liitännät ovat sekaisin, liikkeet suoritetaan päinvastoin (esim. ulos/ sisään). Onnettomuusvaara!
- Hydraulikkaletkut on tarkistettava säännöllisesti ja vaihdettava, jos ne ovat vaurioituneet tai vanhentuneet. Vaihtolinjojen on täytettävä koneen valmistajan tekniset vaatimukset!
- Vuotokohtia etsittäessä on käytettävä sopivia apuvälineitä loukkaantumisvaaran vuoksi.
- Korkeassa paineessa vuotavat nesteet (hydraulikkaöljy) voivat tunkeutua ihoon ja aiheuttaa vakavia vammoja. Loukkaantumistapauksissa hakeudu välittömästi lääkäriin! Tartunnan vaara!
- Älä hengitä kuumennettaessa syntyviä höyryjä!
- Käytä tyypeä vain kaasusäiliöiden täyttämiseen - **räjähdyksivaara!** Täyttö tulee suorittaa ammattikorjaamossa tai suoraan valmistajan toimesta!
- Kalvoakun painehäviön sattuessa vie kone välittömästi korjaamolle!
- Ennen hydraulikkajärjestelmään kohdistuvia töitä pysäytä kone, tee järjestelmä paineettomaksi ja sammuta moottori! Älä koskaan työskentele hydraulijärjestelmässä, jota ei ole paineistettu.
- Hydraulijärjestelmän käyttöpaine on enintään 180 bar.
- Hydrauliletkut on vaihdettava 6 vuoden kuluttua valmistuksesta.
- Älä koskaan sekoita mineraaliöljyjärjestelmiä orgaanisen öljyn kanssa!

2.8 Nivelakselin toiminta

- Vain valmistajan ilmoittamia tyyppitestattuja kardaniakseleita saa käyttää!
- Kardaniakselin suojaputken ja -suppilon sekä nivelakselin suojuksen (myös koneen puolella) on oltava kiinnitetty ja kunnossa!
- Kardaniakselien osalta on kuljetus- ja työasennossa noudatettava määrättyjä putken suojuksia!
- Kardaniakselin saa asentaa ja irrottaa vain nivelakselin ja moottorin ollessa sammutettuna ja virta-avaimen ollessa irrotettuna!
- Varmista aina, että kardaniakseli on asennettu ja kiinnitetty oikein (katso kardaniakselin käyttöohjeet)
- Kiinnitä kardaniakselin suojuksen pyörimistä vastaan koukistamalla ketjut!
- Varmista ennen nivelakselin kytkemistä, että valittu nivelakselin kierrosluku ja kantavan ajoneuvon pyörimissuunta vastaavat koneen sallittua kierroslukua (katso tarra ja käyttöohjeet)!
- Varmista ennen nivelakselin kytkemistä, että koneen vaaravyöhykkeellä ei ole henkilöitä!
- Älä koskaan kytke nivelakselia päälle moottorin ollessa sammutettuna!
- Kun nivelakselin kanssa työskennellään, pyörivän nivelakselin tai kardaniakselin alueella ei saa olla henkilöitä!
- Huomio, kun nivelakseli on kytketty pois päältä, vauhtipyörän massan peräänajosta aiheutuva vaara (vapaapyörävaikutus) on olemassa! Pidä tänä aikana aina turvaetäisyys koneeseen. Koneella saa työskennellä vasta, kun työakseli/työkalut ovat pysähtyneet.
- Nivelakselikäyttöisen koneen tai kardaniakselin puhdistus, voitelu tai säätö voidaan suorittaa vain, kun nivelakseli ja moottori on sammutettu ja sytytysavain irrotettu.
- Aseta irrotettu kardaniakseli tähän tarkoitukseen varattuun kannakkeeseen!
- Kun olet irrottanut kardaniakselin, asenna suojakansi nivelakselin tynkään!
- Jos kardaniakseli vaurioituu, se on korjattava välittömästi ennen koneen käytön jatkamista!
- Koneen noston yhteydessä on nivelakseli kytkettävä pois päältä! Kytke nivelakseli aina pois päältä, jos ilmenee liiallisia kulmavaihteluita tai jos sitä ei tarvita.

2.9 Varoitusmerkit ja muut merkinnät koneessa

Koneeseen kiinnitetyissä kylteissä on tärkeitä tietoja turvallista käyttöä varten. Jos nämä merkit puuttuvat tai ovat lukukelvottomia, ne on korvattava välittömästi. Kyltit saa valmistajalta.



TÄRKEÄÄ

Pidä aina koneen kaikki varoitusmerkit puhtaina ja luettavassa kunnossa! Korvaa lukukelvottomat varoitusmerkit.



Tarra, jossa on ryhmä varoitusmerkkejä
FXS-numero 25629



Lue ja noudata käyttö- ja turvallisuusohjeita ennen käyttöönottoa.



Sammuta moottori ja irrota avain ennen huolto- ja korjaustöitä.



Koske koneen osiin vasta, kun ne ovat pysähtyneet kokonaan.



Puristumisvaara nostoalueella kapenevien välysten vuoksi. Kolmipistehydrauliikkaa käytettäessä on kiellettyä oleskella nostoalueella.



Älä koskaan kurkota puristumisvaara-alueelle, niin kauan kuin osat voivat liikkua siellä.
FXS-numero 8840



Osien sinkoutumisen vaara moottorin käydessä - Pidä turvallinen etäisyys.
FXS-numero 25554



Varo vuotavaa korkeapaineista nestettä.
Huomioi teknisessä käsikirjassa oleva huomautus.
FXS nro.



Voitelukohtat
FXS-numero 22001



Älä ylitä suurinta sallittua nivelakselin nopeutta
1000 rpm!
FXS-numero 8723

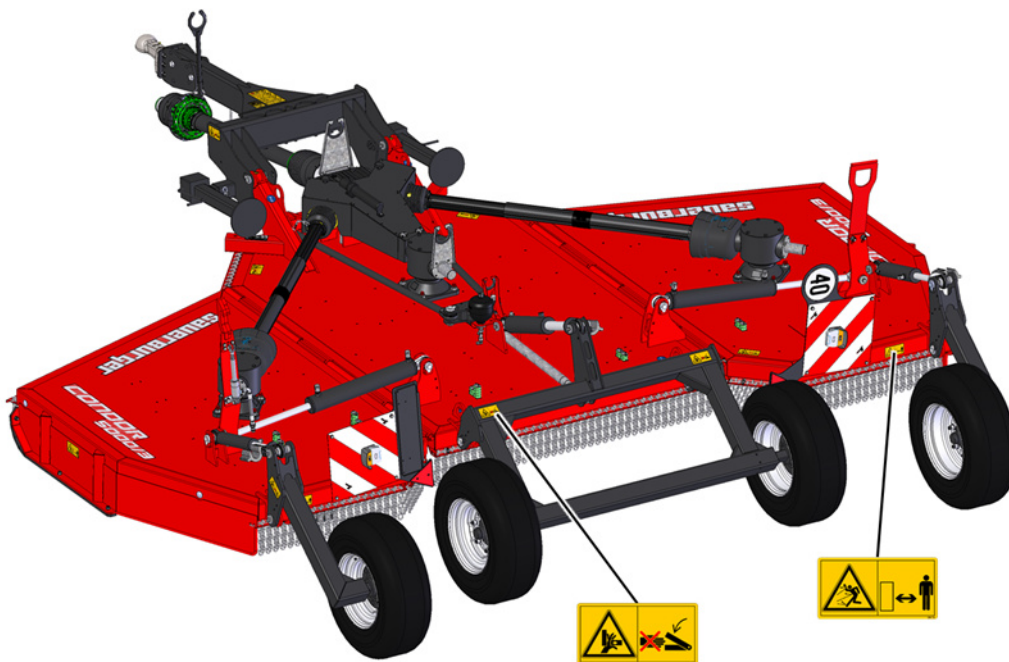
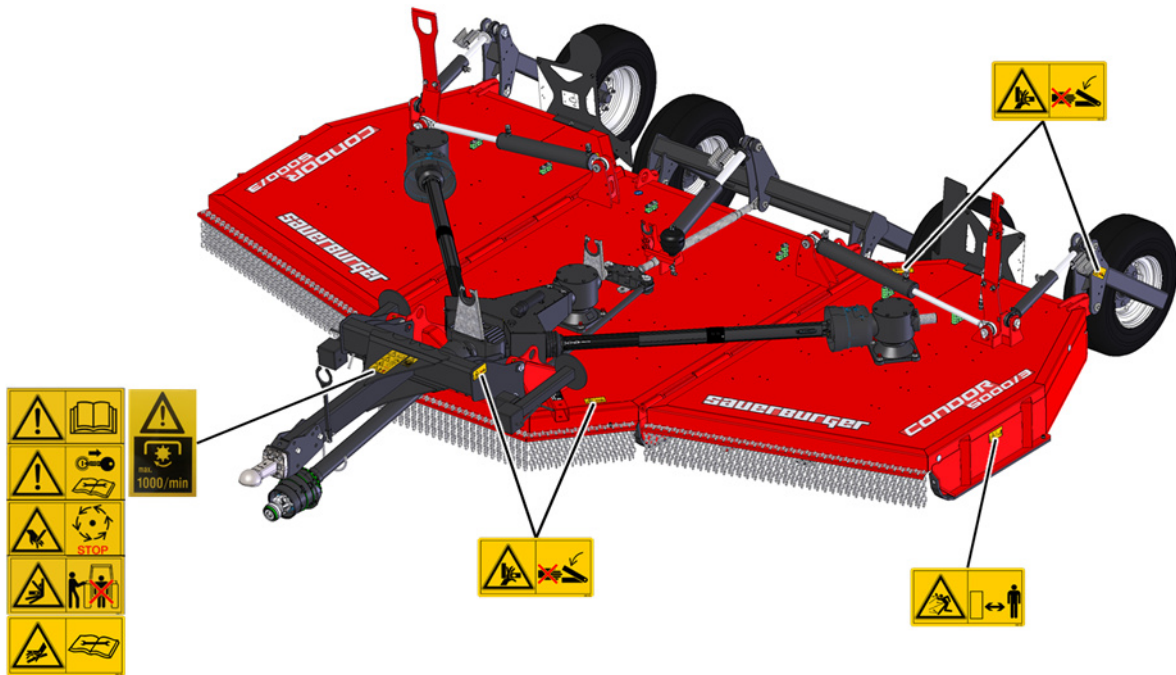


Nimikyltti, tiedot ovat konedirektiivin 2006/42/EY vaatimusten mukaiset
FXS-numero 9658



Nostokohta
FXS-numero 21824

2.10 Varoitusmerkkien ja muiden merkintöjen sijainti



3 Lastaus ja purku

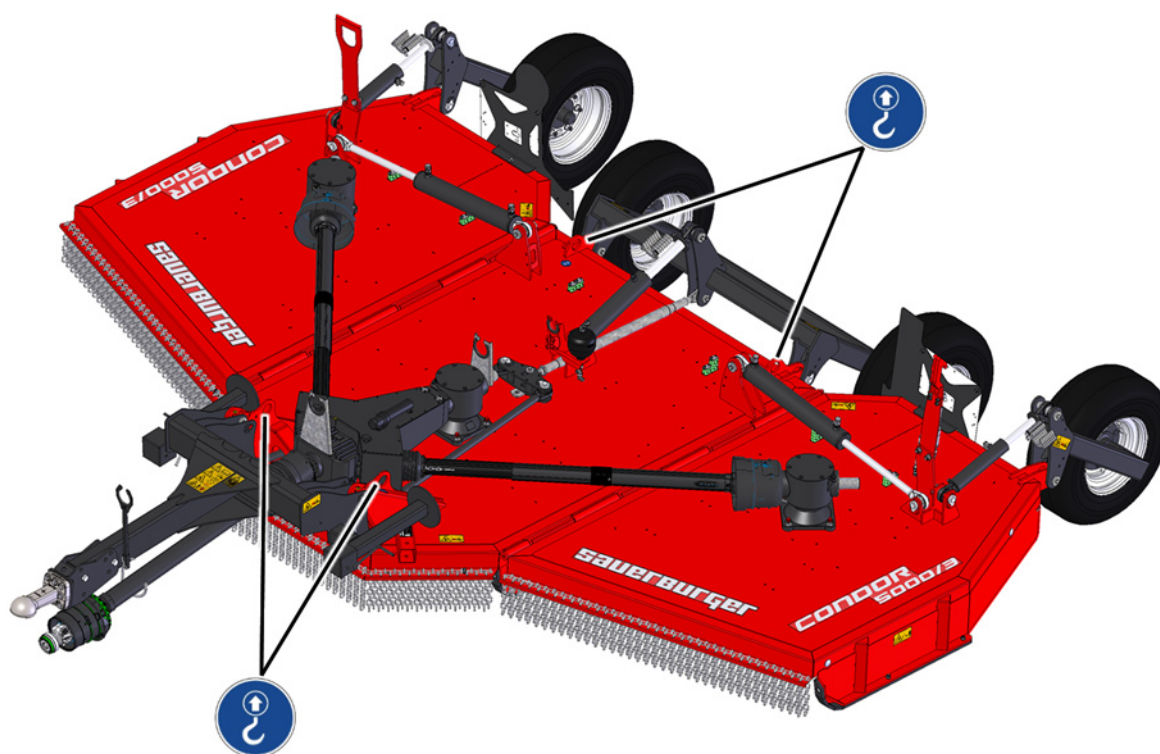
Koneen nostokohdat on merkitty kuvakkeilla.

VAARA



Huomioi seuraavat seikat turvallisuutesi vuoksi:

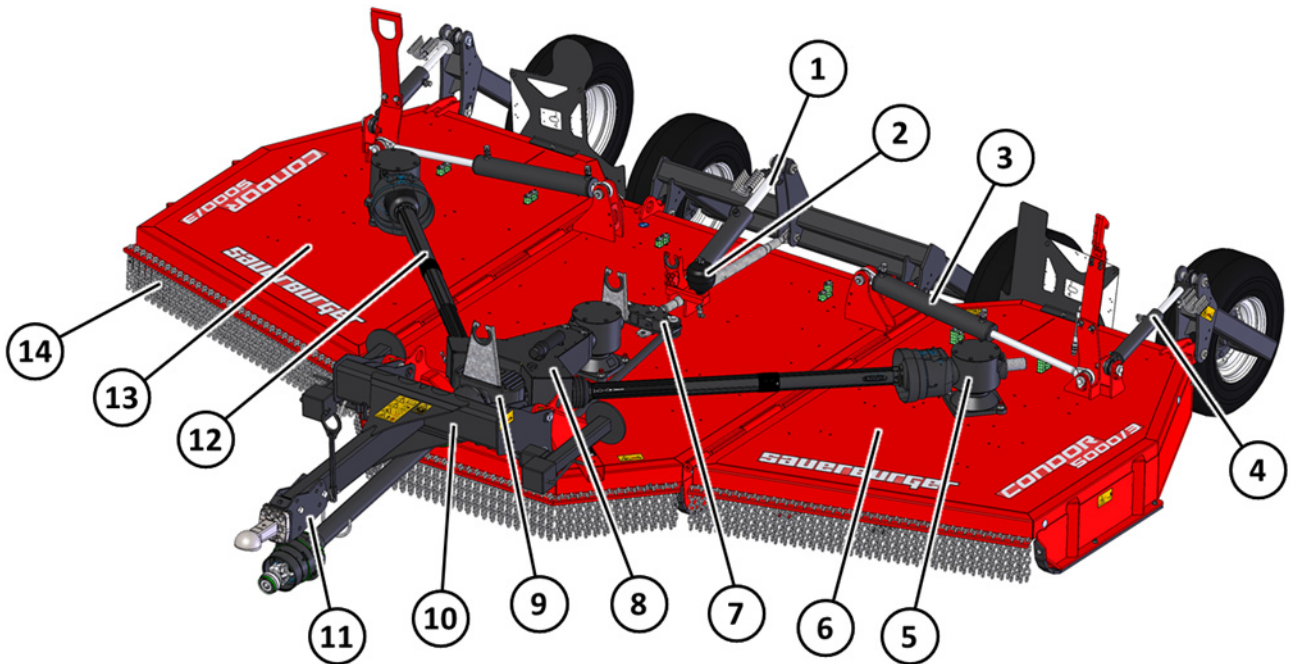
- Kiinnitä ketjut vain merkittyihin kohtiin.
- Kiinnitä huomiota ketjujen vaadittuun vetolujuuteen.
- Älä astu riippuvien kuormien alle.



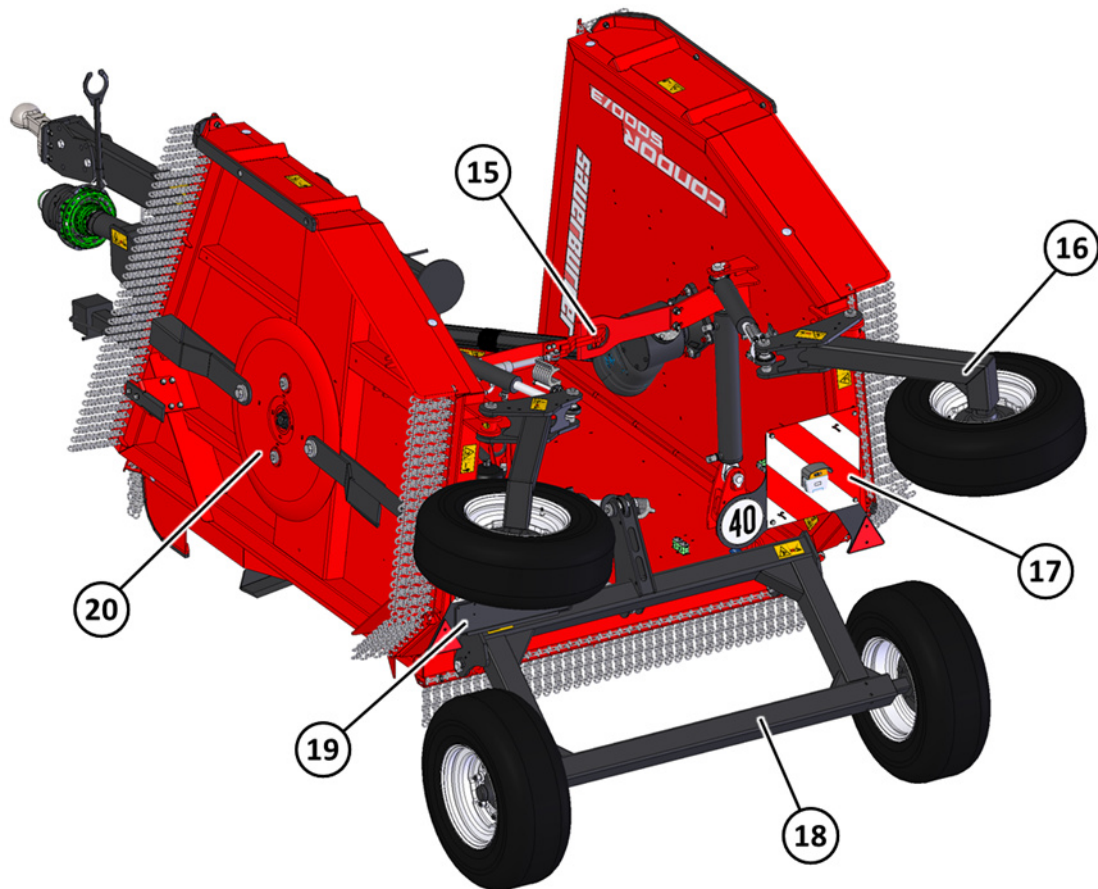
4 Tuotteen kuvaus

Tämän luvun tarkoituksena on antaa yleiskuva koneesta.

4.1 Koneen yleiskatsaus

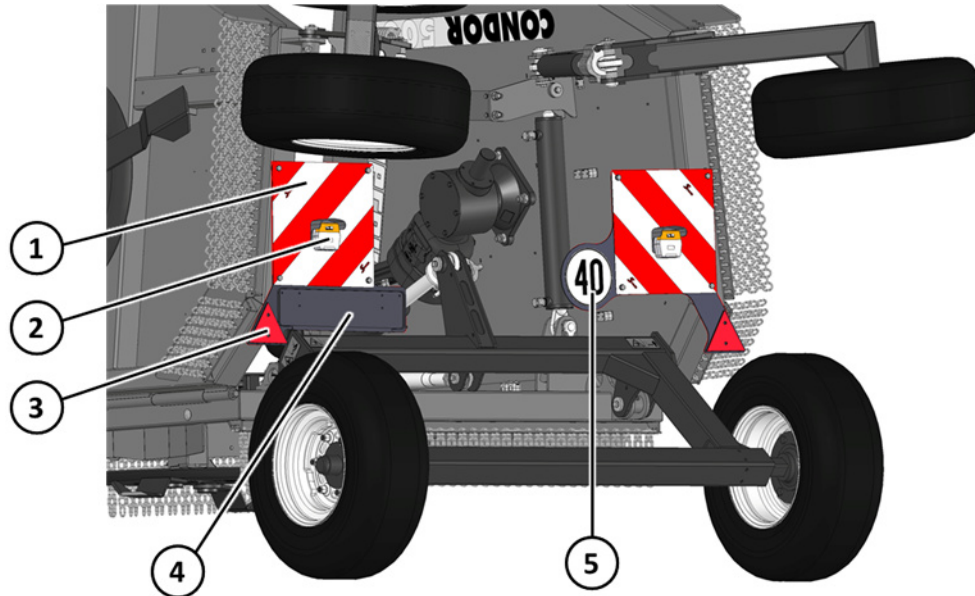


- | | |
|---|---|
| 1. Alustan sylinterin keskiosa | 8. Kardaaniakselin kansi |
| 2. Tärinävaimennus (valinnainen CONDOR 5000:n kanssa) | 9. Siirtokotelo |
| 3. Sylinterin nosto/alasiipi | 10. Teleskooppitukia varten kiinnikkeellä varustettu vetoaisa |
| 4. Alustan sylinterisiipi | 11. Säädetty kiinnike, jossa on vetosilmukka |
| 5. Vaihdelaatikon terätangon siipi | 12. Kardaaniakseli liukukytkimellä |
| 6. Vasen siipi | 13. Oikea siipi |
| 7. Vetoaisa, jossa on ylälenkki | 14. Tuplaketjusuojus |



15. Kuljetuslukko
16. Alustan siipi
17. Valaistut varoitusmerkit
18. Alustan keskiosa
19. Rekisterikilven pidike
20. Terätanko

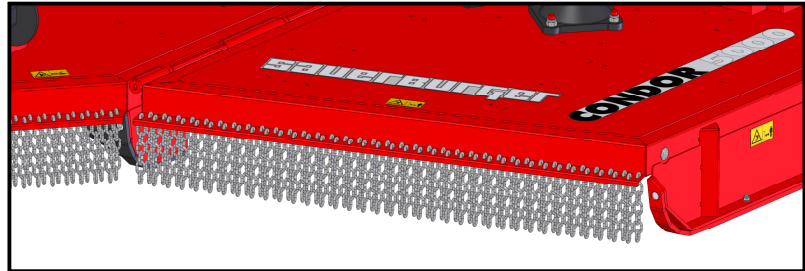
4.2 Liikenteen kannalta merkitykselliset laitteet



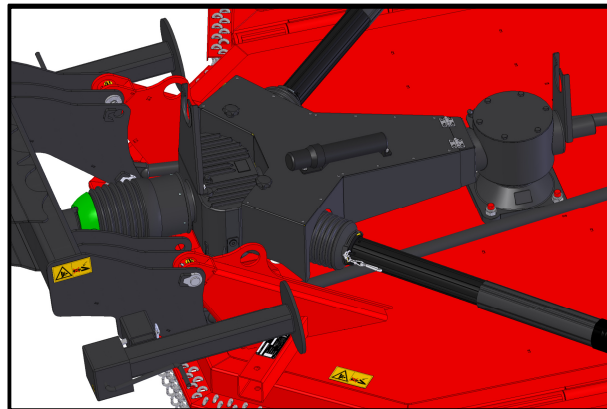
1. Varoitusmerkit (neliö)
2. Takavalot; jarruvalot; vilkut
3. Punainen heijastin (kolmiomainen)
4. Rekisterikilven pidike
5. Merkintä suurimmalla sallitulla nopeudella

4.3 Turvallisuus- ja suojalaitteet

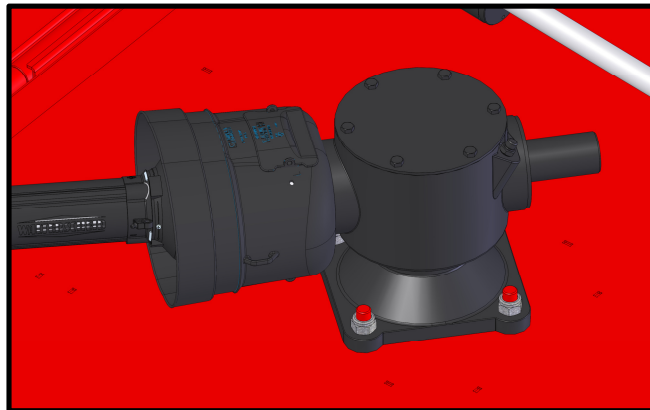
Tuplaketjusuojaus



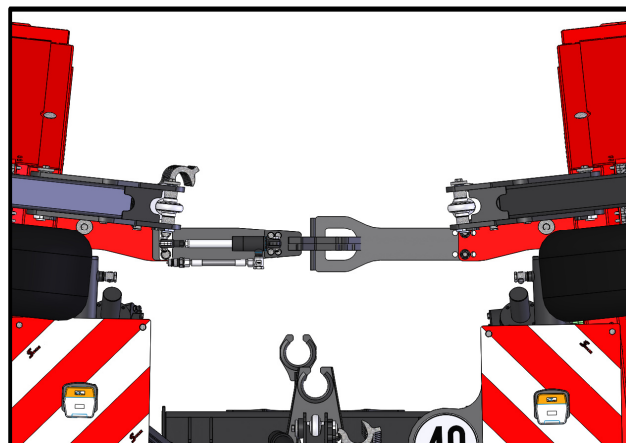
Kardaaniakselin kansi



Suojapannu ja akselin suojus



Kuljetuslukko



4.4 Käyttötarkoitus

SAUERBURGER CONDOR -sarjan koneet ovat pyöriviä vaakatasoleikkureita, jotka on suunniteltu laidunten, kesantomaiden ja kasvijätteiden silppuamiseen.

Kone on tarkoitettu yksinomaan maatalouden tai kuntien käyttöön, ja sitä saa käyttää ainoastaan, jos

- kaikki turvalaitteet ovat käyttöohjeiden mukaisia ja suoja-asennossa.
- kaikkia näissä käyttöohjeissa annettuja turvallisuustietoja noudatetaan.

Kaikki muu käyttö katsotaan tahattomaksi käytöksi. Valmistaja ei ole vastuussa tällaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista. Tästä aiheutuva riski on yksinomaan käyttäjän vastuulla.

Käyttötarkoitus sisältää myös:

- kaikkien näissä käyttöohjeissa annettujen tietojen noudattamisen
- määrättyjen tarkastus- ja huoltotöiden suorittamisen
- alkuperäisten SAUERBURGER-varaosien käytön
- valmistajan määräämien käyttö-, huolto- ja kunnossapito-olosuhteiden noudattamisen

Konetta saavat käyttää, huoltaa ja korjata vain henkilöt, jotka tuntevat sen ja jotka on informoitu sen vaaroista.

Asiaankuuluvia onnettomuuksien ehkäisyä koskevia määräyksiä ja muita yleisesti tunnustettuja turvallisuus-, työterveys- ja tieliikennesäännöksiä on noudatettava.

Koneeseen tehdyt luvattomat muutokset mitätöivät valmistajan vastuun mahdollisista aiheutuneista vahingoista.

4.5 Ennakoitavissa oleva väärinkäyttö

Konedirektiivin mukaan väärinkäytöllä tarkoitetaan kaikkea käyttötarkoituksen ulkopuolista käyttöä.

Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä johtuvista vahingoista. Tämä on yksinomaan käyttäjän vastuulla.

Väärinkäyttöön sisältyy:

- käsittelymateriaalit, joita ei ole lueteltu käyttötarkoituksessa.
- vianetsintä-, säätö-, korjaus- ja huoltotöiden suorittaminen käyttöohjeiden ohjeiden vastaisesti
- käyttöohjeiden turvallisuustietojen noudattamatta jättäminen
- sellaisten lisälaitteiden kiinnittäminen, joita ei ole hyväksytty/selvitetty
- koneen kuljettaminen ilman lukittua kuljetuksen turvalaitetta
- kaikki luvattomat muutokset koneeseen
- ihmisten kuljettaminen
- tavaroiden kuljettaminen

4.6 Vaaravyöhyke ja vaarakohdat

Vaaravyöhyke on koneen ympärillä oleva alue, jossa henkilöt voivat joutua vaaraan allalueteltujen seikkojen vuoksi

- koneen ja sen työkalujen työhön liittyvät liikkeet.
- koneesta ulos heitetyt materiaalit.
- kuljetusajoneuvon ja koneen tahaton vieriminen.

Vaara-alueella on vaarakohtia, joissa on pysyvästi tai odottamatta esiintyviä vaaroja. Varoitusmerkeissä yksilöidään nämä vaarakohdat ja varoitetaan jäännösvaroista, joita ei voida poistaa suunnittelulla. Tähän sovelletaan asiaa koskevissa luvuissa olevia erityisiä turvallisuusmääräyksiä.

Henkilöt eivät saa oleskella koneen vaaravyöhykkeellä,

- niin kauan kuin kuljetusajoneuvon moottori on käynnissä ja kardaniakseli/hydrauliikkajärjestelmä on kytketty.
- niin kauan kuin kuljetusajoneuvoa ja konetta ei ole varmistettu tahatonta vierimistä vastaan.

Käyttäjä saa siirtää konetta tai saattaa sen työ- tai kuljetusasentoon vain, jos koneen vaaravyöhykkeellä ei ole henkilöitä.

Vaarallisia kohtia on olemassa:

- paikoissa, joissa on liikkuvia osia
- kuljetusajoneuvon ja koneen välillä, erityisesti kytkettäessä ja irrotettaessa
- nostettujen, suojaamattomien koneiden ja koneenosien alla

5 Asetukset ja toiminnot

VAROITUS

Koneen tai koneen osien liikkeestä aiheutuva loukkaantumisvaara.

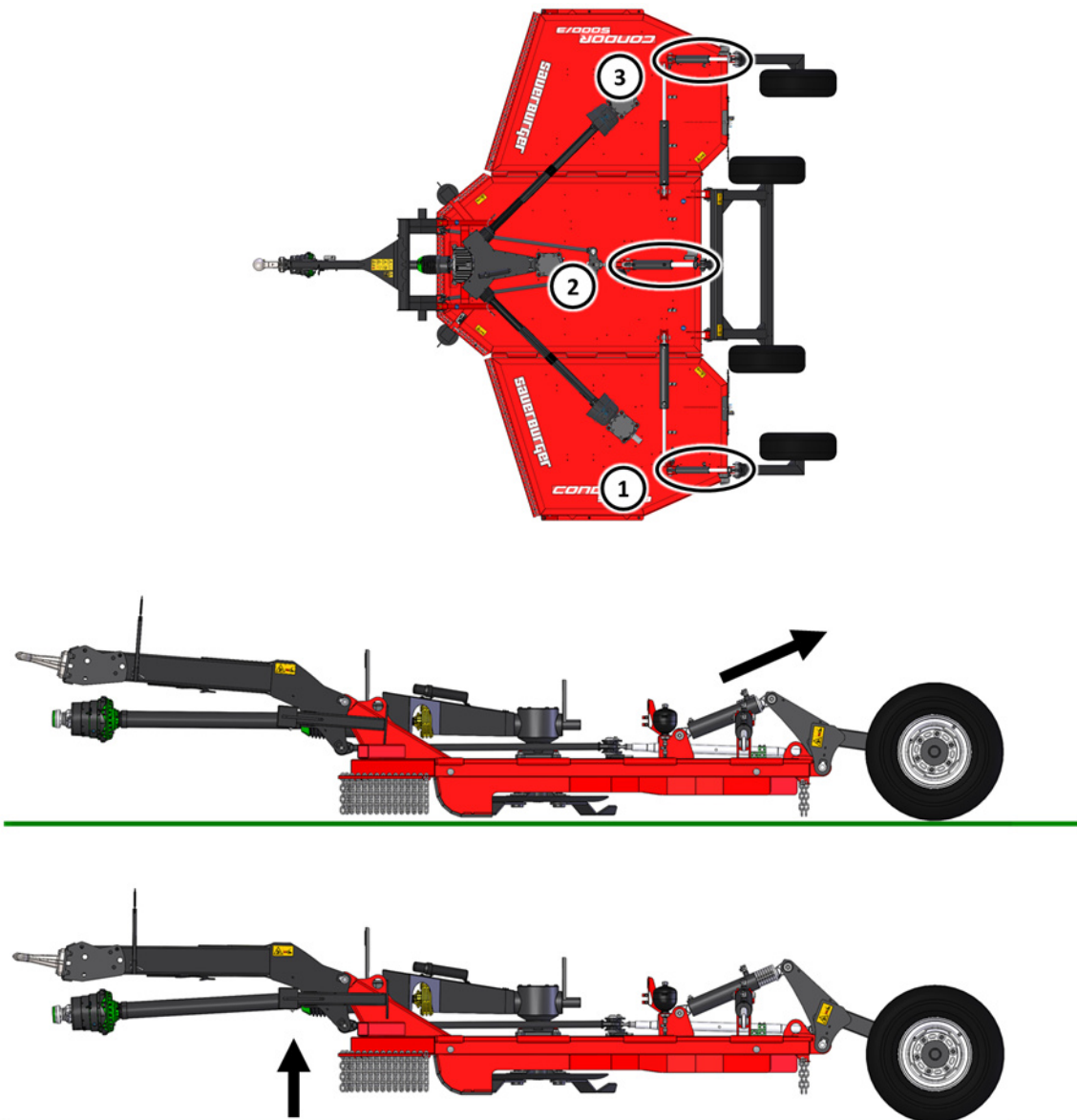


Suorita koneen säätöitä vain, kun

- nivelakseli on kytketty pois päältä.
- kuljetusajoneuvon seisontajarru on kytketty.
- kuljetusajoneuvon moottori on sammutettu.
- virta-avain on poistettu.

5.1 Leikkuukorkeuden asettaminen

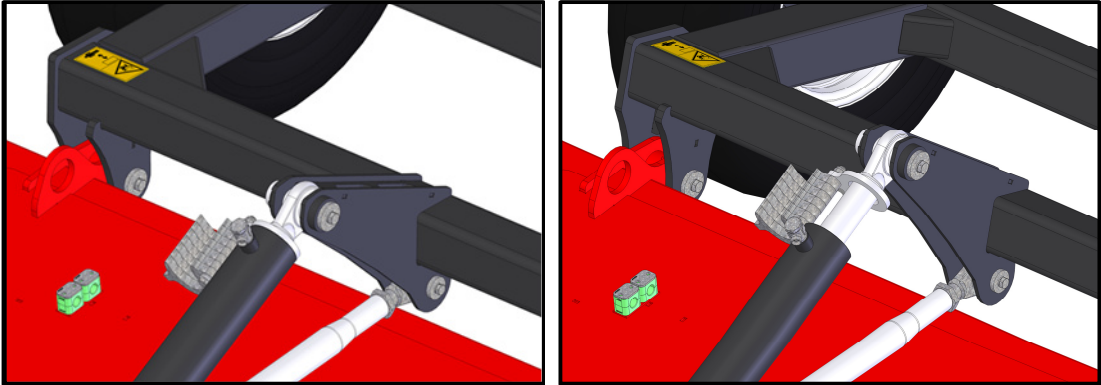
Leikkuukorkeus säädetään hydraulisesti alustaa säätämällä.



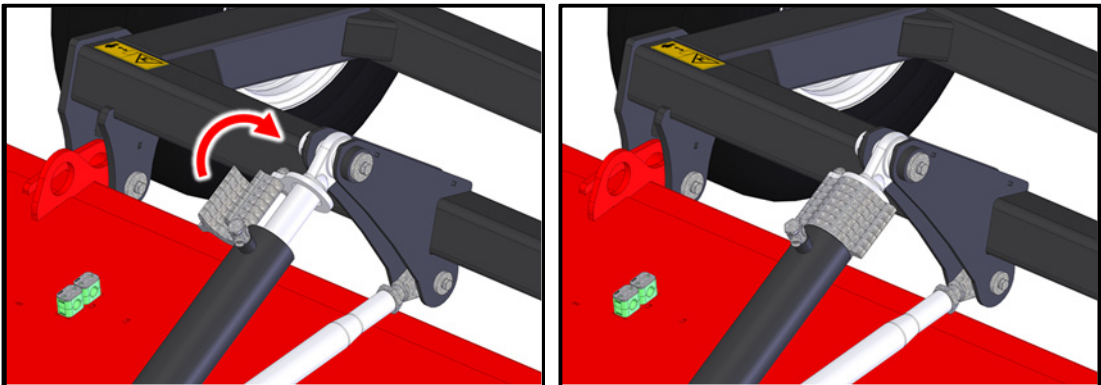
Alimmassa asennossa leikkuukorkeus on **noin 30 mm**. Leikkuukorkeutta voidaan nostaa **20 mm:n askelin** sylintereissä olevien säätösegmenttien avulla.

Toimi seuraavasti leikkuukorkeuden säätämiseksi:

1. Nosta leikkuria, kunnes haluttu leikkuukorkeus on saavutettu.



2. Napsauta sitten tarvittava määrä säätösegmenttejä männänvarteen. Toista tämä kaikille alustan sylintereille (3x).



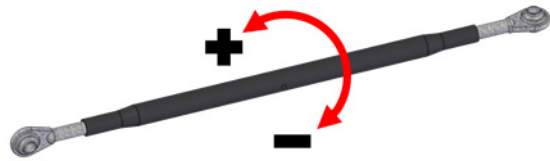
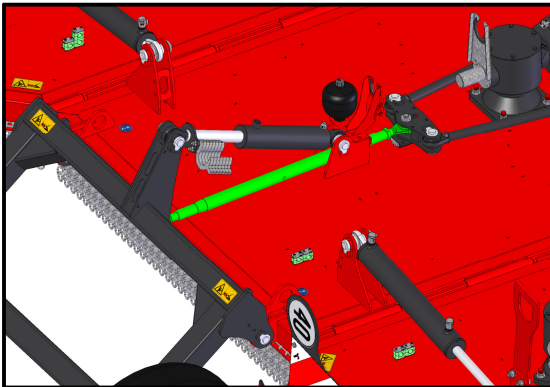
3. Laske alusta alas säätösegmenttien kiinnittämiseksi.

5.2 Leikkurin kohdistaminen (kallistuksen säätäminen)

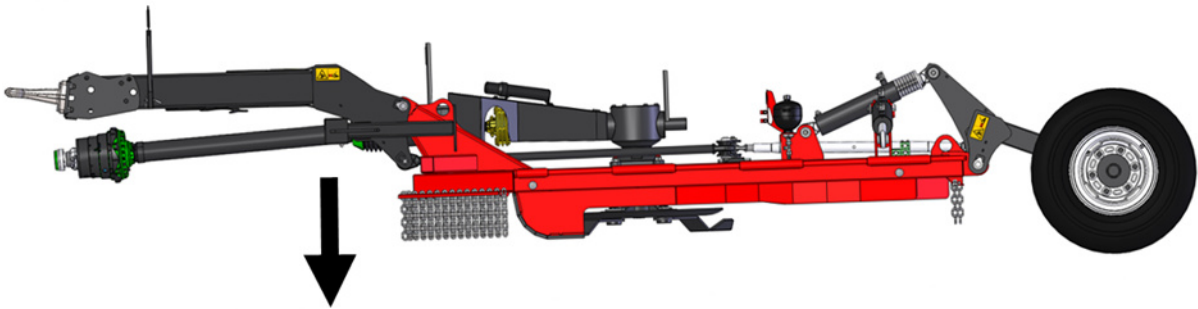
Optimaalisen lopputuloksen saavuttamiseksi leikkuri on ehkä kohdistettava ennen työn aloittamista.

Leikkuri on pääsääntöisesti suunnattava siten, että se on samansuuntainen maanpinnan kanssa.

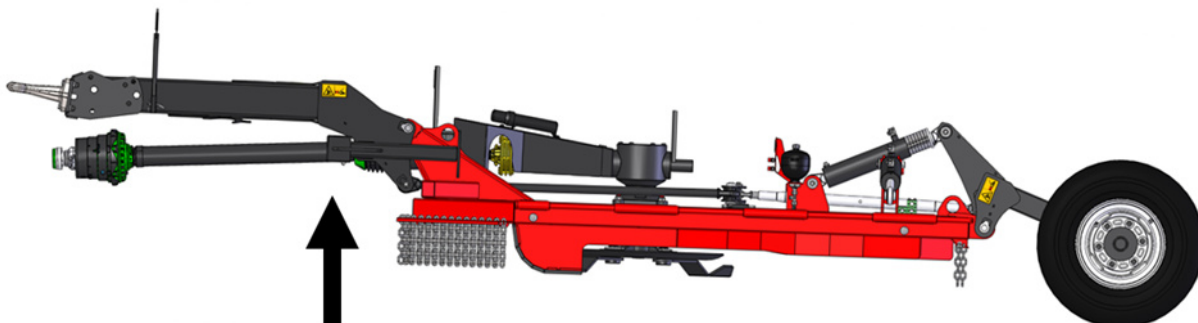
Leikkurin kaltevuutta voidaan säätää vetoaisan ylälenkillä.



Pidennä ylempää lenkkiä: Kone lasketaan alas



Lyhennä ylempää lenkkiä: Kone nostetaan



Voit säätää kallistusta seuraavasti:

1. Laske kone alas
2. Kiinnitä teleskooppituet ja jatka niitä, kunnes kone ei enää lepää kuljetusajoneuvon kytkentäkohdan päällä
3. Löysää lukkomutteri ja säädä ylälenkki edellä kuvatulla tavalla ja kohdistu kone halutulla tavalla.

Ylemmän lenkin säätämisen helpottamiseksi tanko voidaan työntää ylemmän lenkin holkin reikään.

Jos ylälenkki jumittuu säädön aikana, alustanostimen ohjausyksikköä voidaan käyttää lyhyesti tukoksen vapauttamiseksi.

4. Ylemmän lenkin säätämisen jälkeen laske uudelleen.
5. Kytke sitten kone uudelleen ja vie se työasentoon linjauksen tarkistamiseksi.



Ruohoa silputtaessa leikkuria voidaan käyttää myös hieman kallistettuna, sillä tällöin terät nostavat painuneen ruohon paremmin pois urista.
Tätä varten säädä leikkuri niin, että se on takana **10-15 mm** korkeammalla kuin edessä.

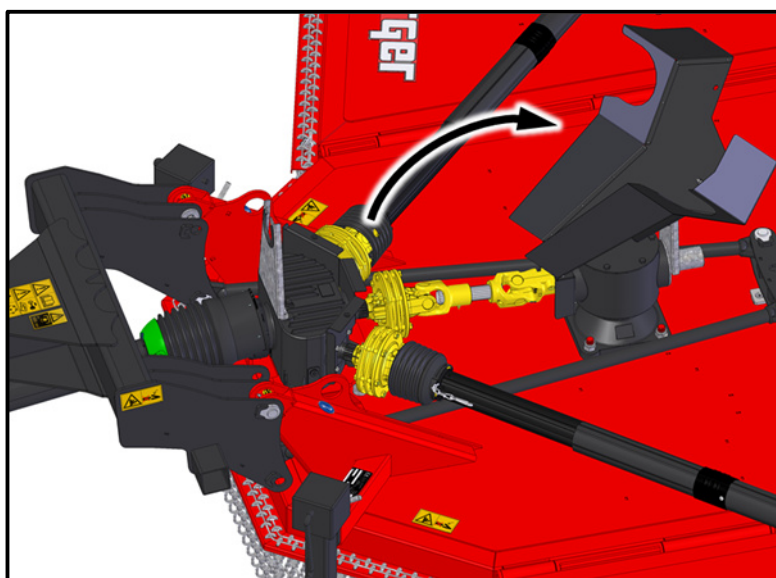
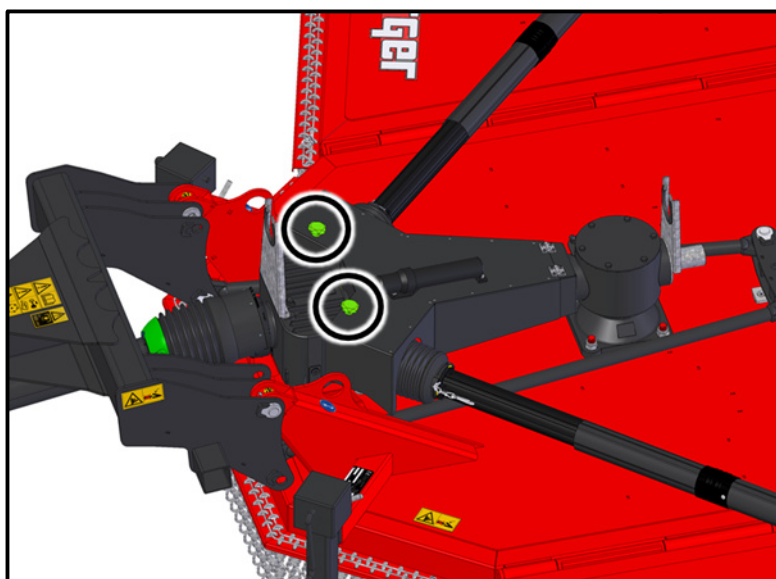
5.3 Kardaaniakselin kannen avaaminen



VAROITUS

Älä käytä konetta, kun kardaaniakselin kansi on auki. Vaarana on joutua vedetyksi sisään!

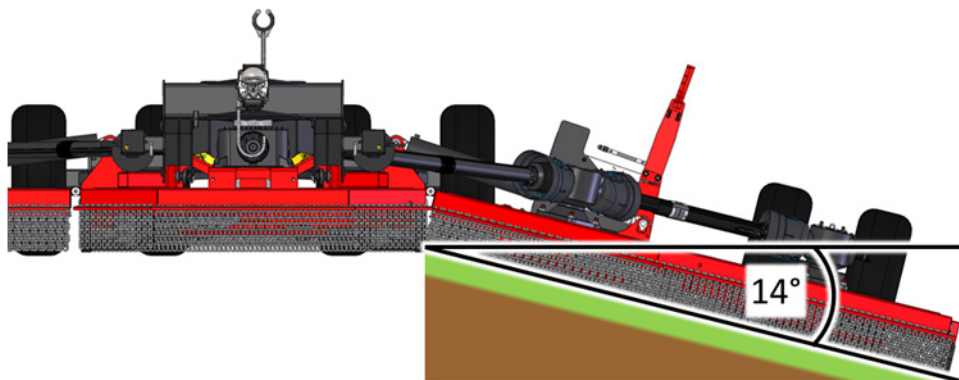
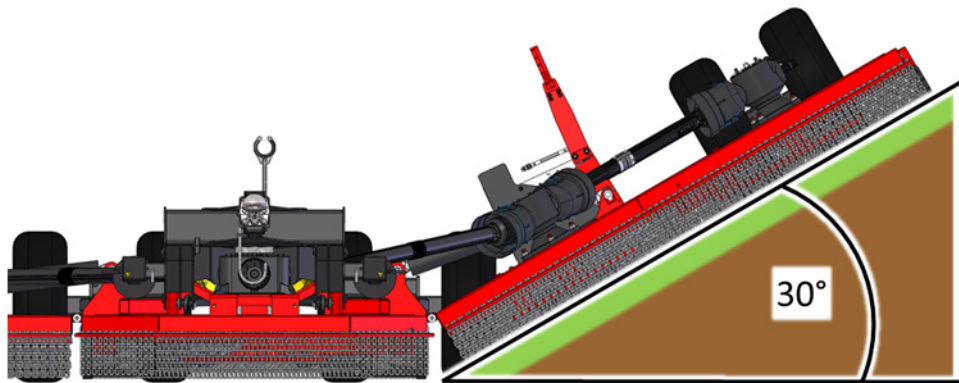
Avaa kansi irrottamalla sen kaksi tähtikahvaa ja taittamalla kansi taaksepäin.



5.4 Sallitut työasennot

Huomaa, että kone voi vaurioitua, jos sitä käytetään siipien liian suurella kallistuskulmalla.

Älä siis käytä koneita, jos sallitut kallistuskulmat ylittyvät.



6 Käynnistys



TÄRKEÄÄ

Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä käyttöohjeet ennen koneen käynnistämistä.

Huomioi turvallisuustiedot
Kytke ja kuljeta konetta vain tähän tarkoitukseen soveltuvalla kuljetusajoneuvolla.



TÄRKEÄÄ

Tarkista vaihteiston öljytaso ennen käynnistystä ja rasvaa kaikki voitelupisteet.



VAROITUS

Murskautumis-, leikkautumis-, sisäänveto- tai takertumisvaara hydraulisesti toimivien osien alueella.

Älä peitä kuljetusajoneuvossa olevia toimilaitteita, joita käytetään suoraan osien hydraulisten liikkeiden suorittamiseen.
Vastaavan liikkeen on pysähtyttävä automaattisesti, kun vapautat vastaavan toimilaitteen.



VAROITUS

Jos kuljetusajoneuvoa käytetään väärin, vaarana on rikkoutuminen käytön aikana, riittämätön vakaus ja kuljetusajoneuvon heikentynyt ohjaus- ja jarrutuskyky.

Tarkista kuljetusajoneuvon sopivuus ennen koneen kiinnittämistä.

Suorita jarrutesti sen tarkistamiseksi, saavuttaako kuljetusajoneuvo vaaditun jarrutushidastuvuuden koneen ollessa kiinnitettynä.

6.1 Käynnistyksen tarkistuslista

- ✓ Kaikkien ruuvien ja muttereiden kireys on tarkistettu ja ne on kiristetty määrättyihin kiristysmomenteihin, ks. luku 10.4
- ✓ Suojukset asennetaan ja tarkistetaan niiden täydellisyys ja vahingoittumattomuus.
- ✓ Kone on täysin voideltu.
- ✓ Öljytaso on tarkastettu kaikissa vaihteistoissa.
- ✓ Kuljetusajoneuvo täyttää koneen vaatimukset.
- ✓ Akselikuormat, vähimmäispainolasti ja kokonaispaino on tarkistettu.
- ✓ Hydraulijärjestelmä on tarkastettu vuotojen varalta.
- ✓ Kardaaniakseli on tarkistettu ja säädetty.
- ✓ Leikkuri on kohdistettu oikein

6.2 Käyttömateriaalien valvonta

6.2.1 Tarkista vaihteistoöljyn taso (siirtovaihteisto)

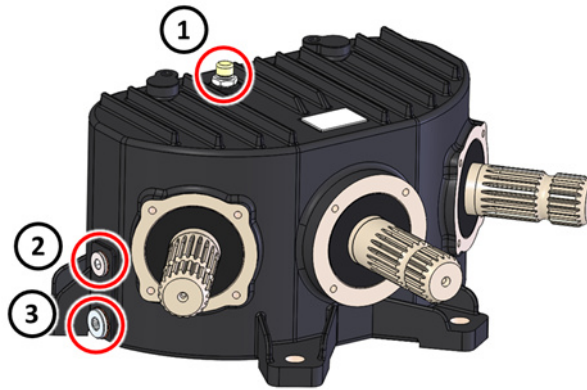


TÄRKEÄÄ

Tarkista vaihteistojen öljymäärät joka arkipäivä.

Liian vähän öljyä voi aiheuttaa ylikuumentumisen tai kuivumisen aiheuttamia vaurioita. Liika öljy voi myös aiheuttaa vahinkoa.

Vaihteiston vasemmalla puolella on tarkastusruuvi öljytason tarkistamista varten ②. Kun vaihteisto on vaaka-asennossa, öljyn on oltava näkyvässä tarkastustulpan reiässä. Huomaa, että vaihteiston on oltava jäähtynyt ennen öljytason tarkistamista.



Jos vaihteistossa ei ole riittävästi öljyä, se on täytettävä **SAE 85W/90 GL5** -vaihteistoöljyllä täyttöaukon kautta ①. Jos öljyä on liikaa, ylimääräinen öljy voidaan poistaa tyhjennystulpan kautta ③.

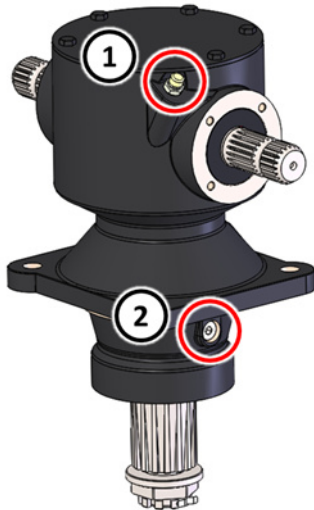
Vaihda öljy ensimmäisen kerran 50 käyttötunnin jälkeen ja sen jälkeen 500 käyttötunnin välein

Vaihda öljy seuraavasti:

1. Siirrä vaihdelaatikko vaaka-asentoon.
2. Aseta keräysastia vaihteiston alle ja irrota öljyn täyttöaukon tulppa ①.
3. Löysää tyhjennystulppa ③ ja anna öljyn valua kokonaan.
4. Kiristä sitten tyhjennystulppa ③ uudelleen ja täytä uusi öljy täyttötulpan kautta ① (noin **3,8 litraa SAE 85W-90 GL-5**) ja tarkista öljytaso tarkastustulpan reiästä ②.
5. Sulje öljyn täyttötulppa ① uudelleen ja hävitä käytetty öljy lakisääteisten vaatimusten mukaisesti.

6.2.2 Vaihteiston öljytason tarkistus (vaihteisto terätangossa)

Vaihteiston öljytaso terätangon kohdalla tarkistetaan täyttötulpasta ①. Jos öljyä on täyttöaukossa, vaihteisto on riittävästi täytetty.



Jos vaihdelaatikossa on liian vähän öljyä, täyttötulppa ① on poistettava ja lisättävä uutta öljyä.

Vaihda öljy ensimmäisen kerran 50 käyttötunnin jälkeen ja sen jälkeen 500 käyttötunnin välein

Vaihda öljy seuraavasti:

1. Siirrä vaihdelaatikko vaaka-asentoon
2. Irrota täyttötulppa ①.
3. Aseta öljyntyhjennysastia vaihteiston alle.
4. Avaa tyhjennystulppa ② ja anna öljyn valua kokonaan.
5. Asenna sitten tyhjennystulppa takaisin paikalleen ② ja täytä vaihteisto uudelleen täyttötulpasta ① kunnes öljyä tulee täyttöaukkoon asti ① (noin **3,5 litraa SAE 80W-90 GL-5**)
6. Hävitä käytetty öljy lakisäätteisten vaatimusten mukaisesti.



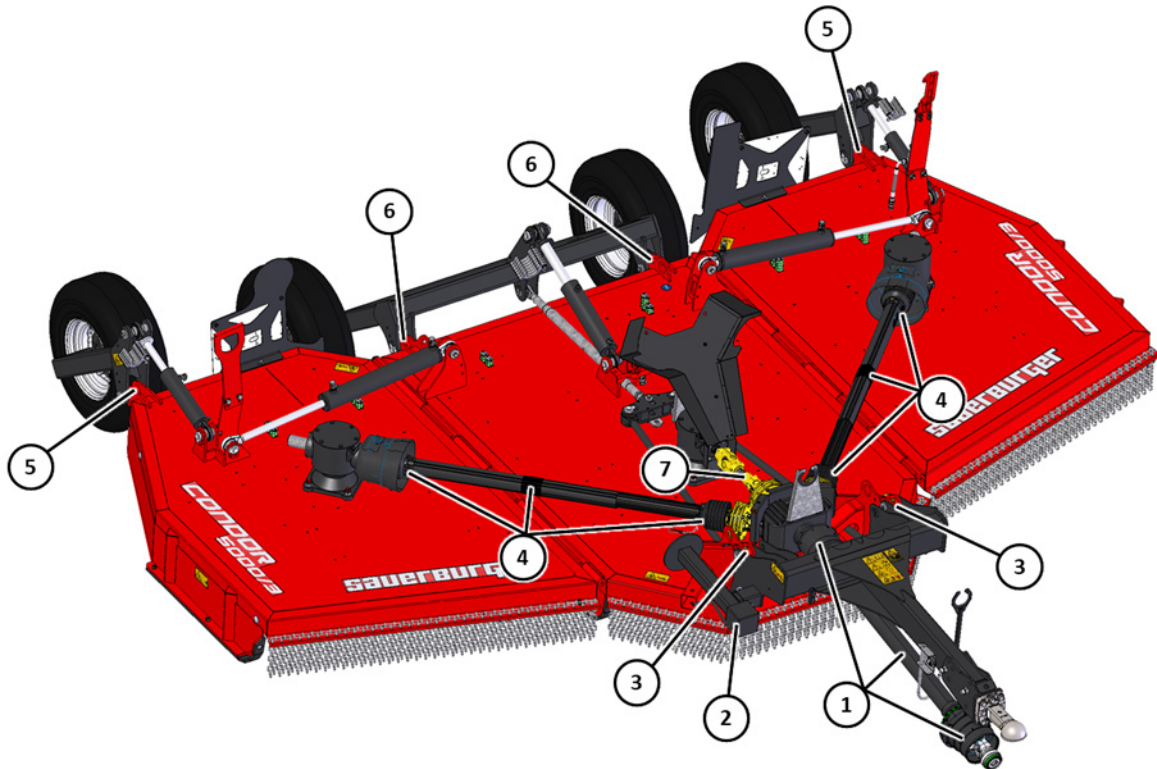
Suosittellemme, että öljynvaihto tehdään pumpulla, koska tällöin koneen osia ei tarvitse purkaa.

6.2.3 Voitelukohtat


TÄRKEÄÄ

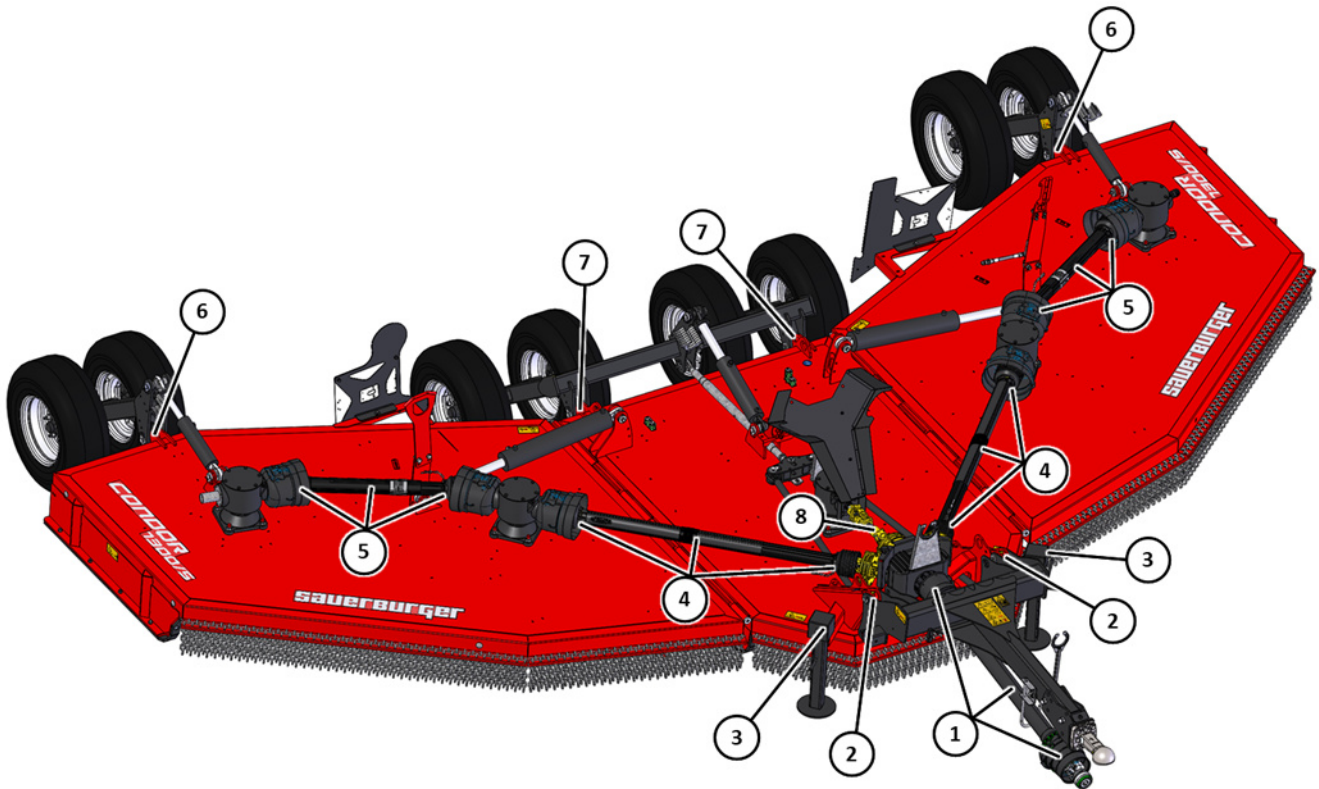
Voitele kaikki voitelukohtat ennen käynnistystä E2-monitoimirasvalla.

Voitele korkeapainepesun tai rasvaliukoisilla aineilla tehdyn puhdistuksen jälkeen.



Pos. Nro	Nimi	Huoltoväli	Voitelukohtat
1	Pääkardaaniakseli	*	14
2	Teleskooppituet	40 h	2
3	Vetokoukun kiinnitys	40 h	2
4	Kardaaniakselin siipi kitkakytkimellä varustettuna	*	10
5	Alustan siipi	40 h	2
6	Alustan keskiosa	40 h	2
7	Kardaaniakselin keskiö kitkakytkimellä	*	1
8 (valinnainen)	Heiluriakseli	20 h	4
9 (valinnainen)	Vetosilmukka käännettävä	40 h	1

* Noudata kardaaniakselin käyttöohjeita



Pos. Nro	Nimi	Huoltoväli	Voitelukohdat
1	Kardaaniakselin käyttö	*	14
2	Vetokoukun kiinnitys	40 h	2
3	Teleskooppituet	40 h	2
4	Kardaaniakselin siipi kitkakytkimellä varustettuna	*	10
5	Kardaaniakselin siipi ulkopuolella	*	10
6	Alustan siipi	40 h	2
7	Alustan keskiosa	40 h	2
8	Kardaaniakselin keskiö kitkakytkimellä	*	1
9 (valinnainen)	Heiluriakseli	20 h	4
10 (valinnainen)	Vetosilmukka käännettävä	40 h	1

* Noudata kardaaniakselin käyttöohjeita



Jos konetta ei käytetä pidempään, kaikki voitelukohdat on varmuuden vuoksi täytettävä rasvalla.

6.3 Kuljetusajoneuvon soveltuvuuden tarkistaminen

Kuljetusajoneuvon soveltuvuutta koskevat vaatimukset ovat erityisesti seuraavat:

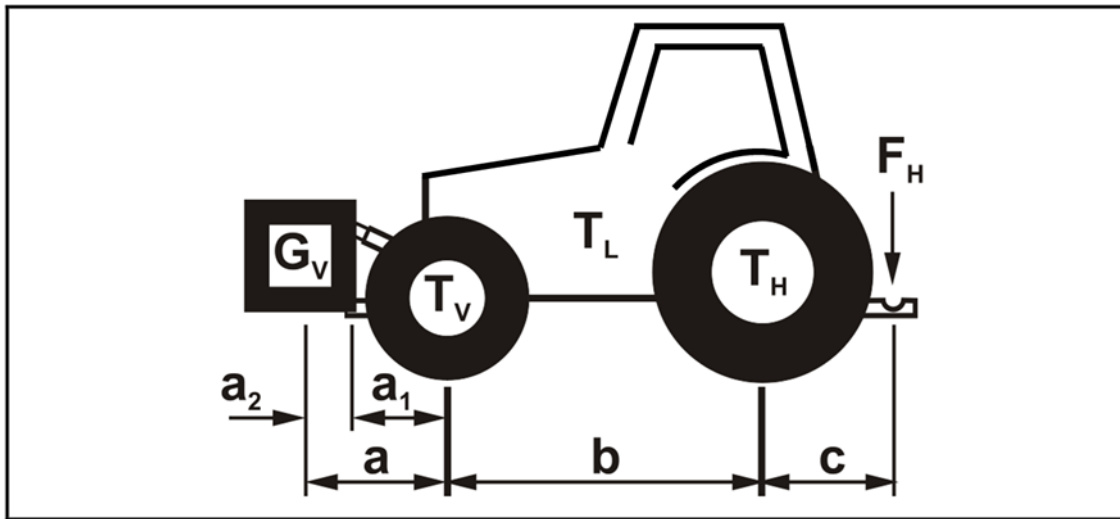
- sallittu kokonaispaino
- sallitut akselikuormat
- sallittu vetoaisakuorma kuljetusajoneuvon kytkentäkohdassa
- asennettujen renkaiden kantavuus
- perävaunun sallittu kuorma

VAROITUS

Jos kuljetusajoneuvoa käytetään väärin, vaarana on rikkoutuminen käytön aikana, riittämätön vakaus ja kuljetusajoneuvon ohjaus- ja jarrutuskyvyn heikkeneminen.



- Tarkista kuljetusajoneuvon sopivuus ennen koneen kiinnittämistä.
Koneen saa kiinnittää tai kytkeä vain tähän tarkoitukseen soveltuviin kuljetusajoneuvoihin
- Suorita jarrutesti sen tarkistamiseksi, saavuttaako kuljetusajoneuvo vaaditun jarrutushidastuvuuden koneen ollessa kiinnitettynä.



T_L	[kg]	Traktorin tyhjäpaino	Katso traktorin käyttöohjeet tai ajoneuvon rekisteröintitodistus
T_V	[kg]	Tyhjän traktorin etuakselikuorma	
T_H	[kg]	Tyhjän traktorin taka-akselikuorma	
G_H	[kg]	Taka-asennetun koneen kokonaispaino tai takapaino	Katso alla oleva taulukko
G_V	[kg]	Etukäyttöisen koneen kokonaispaino tai etupaino	Katso etukäyttöön asennetun koneen tekniset tiedot tai etupaino
a	[m]	Etukoneen tai etupainon painopisteen ja etuakselin painopisteen välinen etäisyys (summ $a_1 + a_2$)	Katso traktorin ja etukoneen tekniset tiedot tai etupaino tai mittaus
a_1	[m]	Etäisyys etuakselin keskipisteestä alalenkien liitoksen keskipisteeseen	Katso traktorin käyttöohjeet tai mittaus
a_2	[m]	Etäisyys alemman lenkin liitospisteen keskipisteestä etukoneen painopisteeseen tai etupainoon (painopisteen etäisyys)	Katso etukiinnitetyn koneen tekniset tiedot tai etuosan paino tai mittaus
b	[m]	Traktorin akseliväli	Katso traktorin käyttöohjeet tai ajoneuvon rekisteröintitodistus tai mittaus
c	[m]	Taka-akselin keskipisteen ja alemman lenkkiyhteyden keskipisteen välinen etäisyys	Katso traktorin käyttöohjeet tai ajoneuvon rekisteröintitodistus tai mittaus

Kiinnitetyn koneen omapainon vuoksi kuljetusajoneuvon ja koneen yhdistelmästä voi tulla epävakaata. Kokonaisvakavuuden tarkistamiseksi voidaan käyttää seuraavaa kaavaa etupainolastin $G_{V,min}$ vähimmäismäärän laskemiseksi, kun etuakselin vähimmäiskuorma on 20 % kuljetusajoneuvon tyhjäpainosta.

$$G_{V \min} = \frac{(F_H \cdot c) - (T_V \cdot b) + (0,2 \cdot T_L \cdot b)}{a + b}$$

Etuakselin todellisen kuormituksen laskeminen $T_{V \text{ act}}$

$$T_{V \text{ act}} = \frac{(G_V \cdot (a + b)) + (T_V \cdot b) - (F_H \cdot c)}{b}$$

Traktorin ja koneen yhdistelmän todellisen kokonaispainon laskeminen

$$G_{\text{act}} = G_V + T_L + F_H$$

Traktorin taka-akselin todellisen kuormituksen laskeminen $T_{H \text{ act}}$

$$T_{H \text{ act}} = G_{\text{act}} - T_{V \text{ act}}$$

Tyyppi	CONDOR 5000	CONDOR 7300
Tukikuorma	990 kg	1130 kg

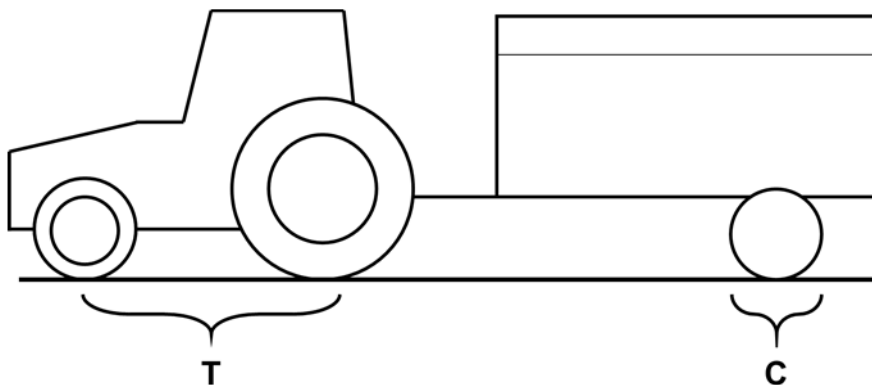
6.3.1 Todellisen D_c -arvon määrittäminen

Laske yhdistelmän todellinen D_c arvo turvallista käyttöä varten.

Todellisen D_c arvon on oltava pienempi tai yhtä suuri kuin määritetty D_c arvo.

Todellinen D_c arvo lasketaan seuraavasti:

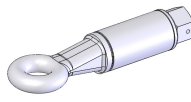
$$D_c = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$



T: Traktorin sallittu kokonaispaino [t]

C: Koneen akselikuorma ilman tukikuormaa

g: Gravitaatiokiihtyvyys ($9,91 \text{ m/s}^2$)

	Nimitys	D_c arvo
	Vetosilmukan ohjauspallo K80	89,3 kN
	Vetosilmukan laippa Ø40 mm	89,3 kN
	Vetosilmukka käännettävä Ø50 mm	84,1 kN

6.4 Kardaaniakselin mukauttaminen



TÄRKEÄÄ

Kardaaniakselien työt saa suorittaa vain ammattikorjaamossa.

Kun kone on kiinnitetty, kardaaniakselilla on oltava **20 mm**: n pituinen pelivara lyhimmillä etäisyydellä traktorin nivelakselista koneen nivelakseliin.

Mukauta tarvittaessa kardaaniakselin pituutta valmistajan ohjeiden mukaisesti.

- Vedä kardaaniakselin puolikkaat erilleen ja pidä niitä vierekkäin kuljetusajoneuvon ja koneen lyhimässä käyttöasennossa (kuva **G1**).
- Merkitse ulompi suojaputki kuvan **G1** mukaisesti.
- Pura suojaputket (katso kardaaniakselin valmistajan ohjeet) ja sahaa ne irti merkityn paikan kohdalta.
- Lyhennä sisäistä suojaputkea (kuva **G2**, **5**) samalla pituudella (kuva **G2**, **2**).
- Katkaise ulko- ja sisäprofiiliputki suorassa kulmassa saman pituisena kuin katkaistu suojaputki, pura ja puhdista (kuva **G3**, **8**) ja kuva **G4**, **9**).
- Rasvaa sisäprofiili

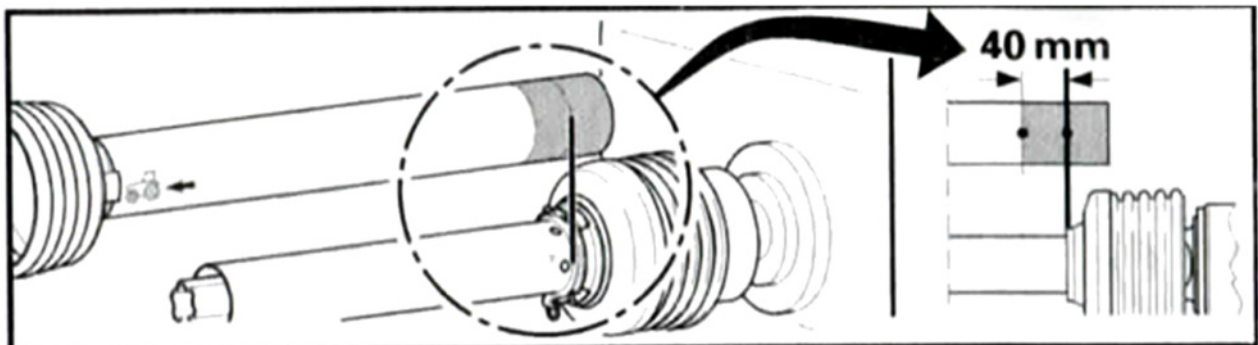


Bild G1

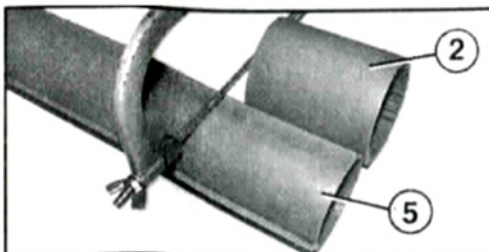


Bild G2

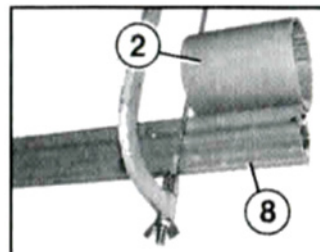


Bild G3

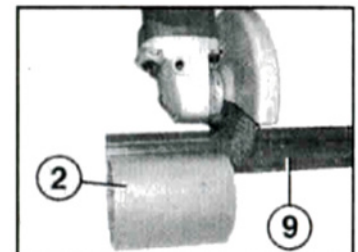


Bild G4

7 Koneen kytkeminen ja irrottaminen

VAROITUS



Kuljetusajoneuvon ja koneen tahattoman käynnistymisen ja vierimisen aiheuttama puristumisvaara konetta kytkettäessä tai irrottaessa!

Varmista kuljetusajoneuvo ja kone tahatonta käynnistymistä ja vierimistä vastaan ennen kuin siirryt kuljetusajoneuvon ja koneen väliselle vaaravyöhykkeelle kytkemistä tai irrottamista varten

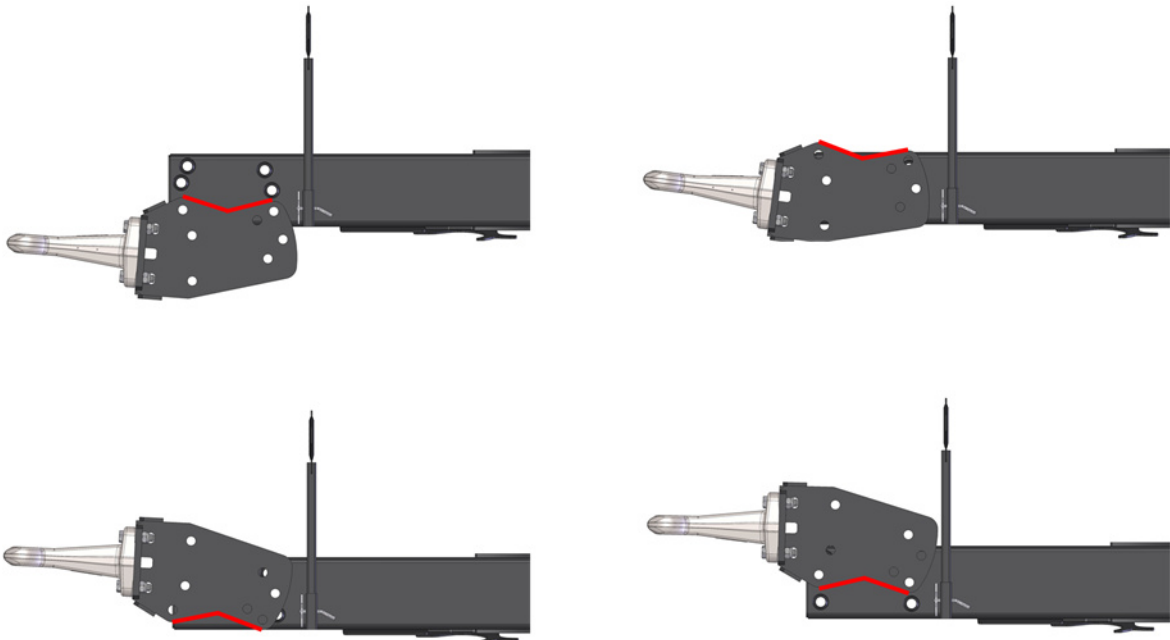
7.1 Vetosilmukan asettaminen paikalleen

Laitevaihtoehdosta riippuen kone kytketään kuljetusajoneuvon tappikiinnikkeeseen tai kuulapäähän.

Jotta varmistetaan, että kone on oikeassa asennossa kytkettäessä, vetosilmukka on sovitettava kantavaan ajoneuvoon ennen kytkentää.

Vetosilmukka voidaan säätää vetoaisassa olevan reikäkuvion avulla kantavan ajoneuvon kytkentäkohdan korkeudelle.


Säädä vetosilmukka niin, että se nousee hieman kohti kuljetusajoneuvoa.



Huomaa, että kytkimen pitolaitetta on käännettävä, jotta kaikki asennot saavutetaan.

Koneen kytkemisen jälkeen se on kiinnitettävä kuljetusajoneuvoon lisävarusteena olevalla **lisäkytkimellä**.

7.2 Hydrauliiikan liittäminen

	<p>VAROITUS</p> <p>Murskautumis-, leikkautumis-, kiinnijäämis- ja iskeytymisvaara, joka johtuu virheellisistä hydraulitoiminnoista ja väärin liitetyistä hydrauliletkuista.</p> <p>Huomioi oheiset merkinnät hydrauliletkuja kytkettäessä.</p>
---	--

Tarvittavat liitännät:

1x DW ohjausyksikkö


- Alustan nostaminen ja laskeminen

1x DW-ohjausyksikkö, jossa on kellunta-asento

- Siiven nostaminen ja laskeminen

1x EW ohjausyksikkö

- Kuljetuslukon lukituksen avaaminen

	<p>TÄRKEÄÄ</p> <p>Siipien sylinterien ohjausyksikön on oltava kellunta-asennossa työn aikana.</p>
---	--

8 Kuljetus

Huomaa, että ajoneuvojen ja työkoneiden on yleisillä teillä ja poluilla ajettaessa noudatettava kansallisia tieliikennettä ja onnettomuuksien ehkäisyä koskevia määräyksiä.

Ajoneuvon omistajat ja kuljettajat ovat vastuussa lain noudattamisesta.

TÄRKEÄÄ



Huomioi seuraavat kuljetusta koskevat seikat:

- tarkasta hydraulijärjestelmä ilmeisten vikojen varalta
- poista lika koneesta
- ota huomioon koneen kuljetuskorkeus
CONDOR 5000: **2,35 m**
CONDOR 7300: **3,50 m**
- Tarkista, että valaistusjärjestelmä toimii, ja puhdista tarvittaessa tieliikenteeseen liittyvät kiinnikkeet (varoituserkit jne.).

VAROITUS



Kiinnitetyn/hinatun koneen tahattoman irrottamisen aiheuttama puristumis-, leikkautumis-, takertumis-, sisäänveto- tai törmäysvaara.

Tarkista ennen kuljetusta, että kuljetusajoneuvo ja kone on kytketty oikein

Tarkista, onko kuljetuslukko lukittu oikein.

VAROITUS



Jos kuljetusajoneuvoa käytetään väärin, vaarana on rikkoutuminen käytön aikana, riittämätön vakaus ja kuljetusajoneuvon heikentynyt ohjaus- ja jarrutuskyky.

Noudata kuljetusajoneuvon suurimpia akseli- ja tukikuormia.

8.1 Koneen siirtäminen kuljetusasentoon



VAARA

Aina kun kone on sisään- tai ulostaitettuna, varmista ehdottomasti, että koneen vaaravyöhykkeellä ei ole henkilöitä.



VAROITUS

Varmista, että koneen tukijalat on kiinnitetty, kun ajat tiellä.



TÄRKEÄÄ

Maantiekuljetusta varten kone on taitettava kokoon ja kuljetuslukot on lukittava.

Työakselit eivät saa enää pyöriä kokoontaitettaessa, muuten kone vaurioituu.

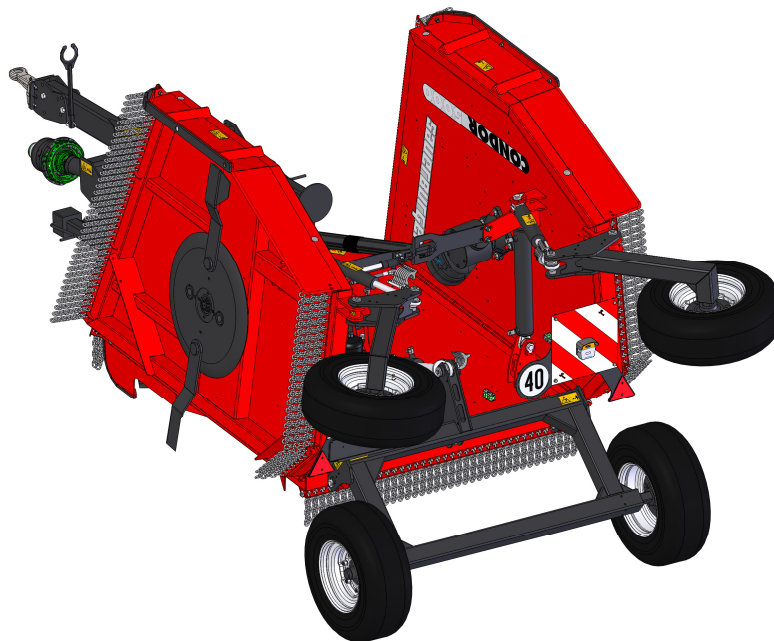
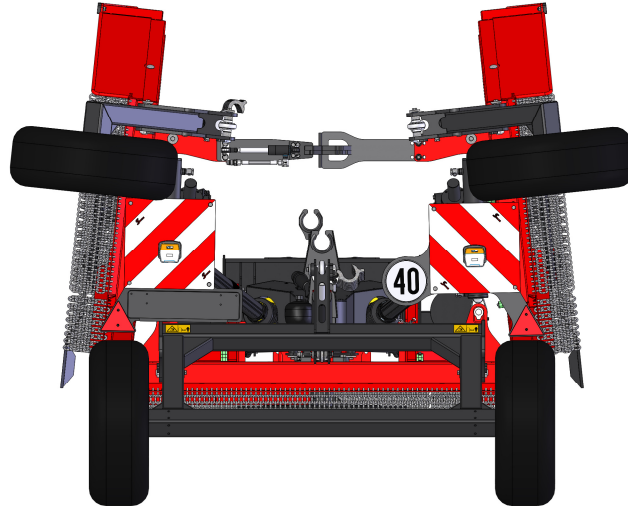
Noudata koneen kuljetuskorkeutta.

Poista lika koneesta ennen tielle ajoa.

1. Aseta teleskoopituet uudelleen paikalleen ja kiinnitä ne vetoaisaan.



2. Avaa alustan sylinterit kokonaan.
3. Nosta siipiä, kunnes kuljetuslukko kytkeytyy.



TÄRKEÄÄ

Kuljetuslukko on avattava ennen siipien laskemista.

9 Koneen sammuttaminen



VAROITUS

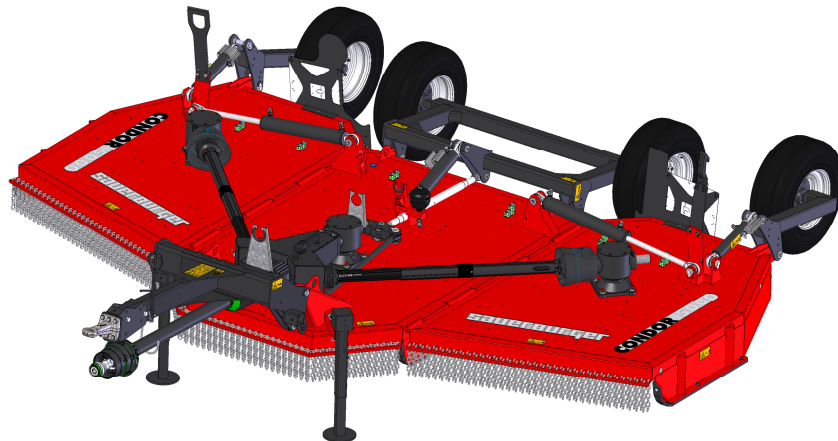
Koneen kaatumisvaara, jos se pysäköidään väärin.

Käytä koneen tukemiseen vain koneen mukana toimitettuja teleskooppitukia.

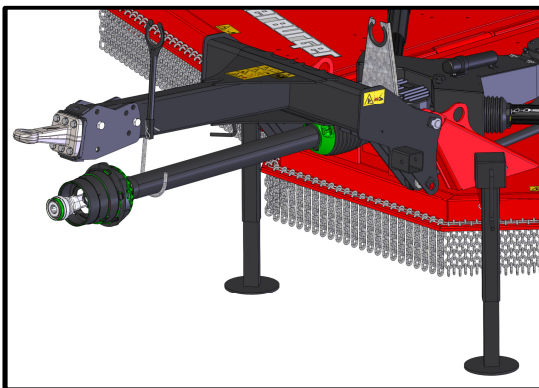
Älä etenkään käytä onttoja palikoita, tunkkeja tai vastaavia, sillä ne eivät sovellu turvalliseen tukemiseen.

Toimi seuraavasti sammuttaessasi:

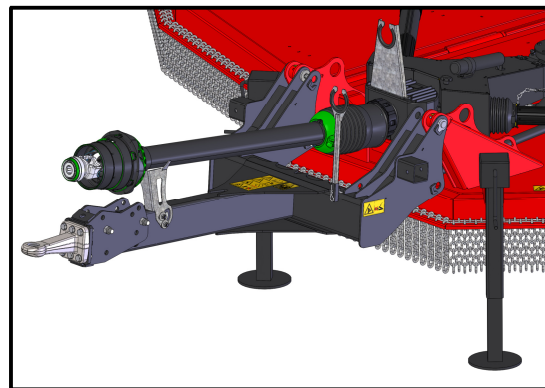
1. Vedä alustasylinteri kokonaan sisään
2. Aseta vetoaisan teleskooppituet uudelleen keskiosassa oleviin pidikkeisiin.
3. Pidennä teleskooppitukia, kunnes kone ei enää lepää kuljetusajoneuvon kytkentäkohdan päällä.
4. Aseta kardaniakseli pidikkeeseensä.
5. Kiinnitä tarvittaessa varkaudenestolaite liitäntälaitteisiin.



Vetoaisa kardaniakselin yläpuolella



Vetoaisa kardaniakselin alla



10 Puhdistus, huolto ja kunnossapito

VAARA



Jollei toisin määrätä, puhdistus, huolto ja kunnossapito on suoritettava vain seuraavilla välineillä

- irrotettu nivelakseli
- ulostaitetut koneen jatkovarret
- seisontajarru kytkettynä
- moottori sammutettu
- virta-avain poistettu

VAROITUS



Ennen koneen puhdistus-, huolto- tai korjaustöiden suorittamista varmista kuljetusajoneuvo ja kone tahatonta käynnistymistä ja vierimistä vastaan.

VAROITUS



Asenna koneen puhdistusta, huoltoa ja kunnossapitoa varten poistamasi suojukset takaisin paikalleen.

Vaihda vialliset suojukset uusiin.

VAROITUS



Tarkista leikkuutyökalujen kunto säännöllisesti. **Jos osat ovat kuluneet, on olemassa vaara, että ne sinkoutuvat ulos koneesta.** Vaihda sen vuoksi vialliset ja kuluneet osat tarvittaessa.

TÄRKEÄÄ

- Tarkkaile hydrauliletkuja erityisen huolellisesti
- Älä koskaan käsittele hydrauliletkuja bensiinillä, bentseenillä, maaöljyllä tai mineraaliöljyllä.
- Voitele kone puhdistuksen jälkeen, erityisesti sen jälkeen, kun se on puhdistettu korkeapainepesurilla/kuumavesipainepesurilla tai rasvaliukoisilla aineilla.

TÄRKEÄÄ**Huomioi seuraavat seikat, kun puhdistat korkeapainepesurilla/kuuman veden korkeapainepesurilla:**

- Älä puhdista sähköosia.
- Älä koskaan suuntaa puhdistussuihkua suoraan voitelu- ja laakeripisteisiin.
- Pidä aina vähintään 300 mm:n etäisyys puhdistussuuttimen ja koneen välillä.

10.1 Hydrauliiikka

VAROITUS

Infektoriski, joka johtuu hydraulijärjestelmän hydraulioöljyn tunkeutumisesta kehoon korkeassa paineessa.



- Hydraulijärjestelmää koskevat työt on aina suoritettava ammattikorjaamossa.
- Poista paine hydraulijärjestelmästä ennen kuin aloitat järjestelmän parissa työskentelemisen.
- Älä koskaan yritä tiivistää vuotavia hydrauliletkuja kädelläsi tai sormillasi.
Korkeassa paineessa vuotava hydraulioöljy voi tunkeutua ihon läpi ja päästä kehoon!

TÄRKEÄÄ



- Tarkista kaikki hydrauliletkut ja -liittimet säännöllisesti vaurioiden ja likaantumisen varalta.
- Tarkastuta hydrauliletkut säännöllisesti pätevän henkilön toimesta
- Vaihda vaurioituneet tai vanhat hydrauliletkut.

10.1.1 Hydrauliletkujen vaihtoperusteet

Vaihda hydrauliletkut, jos jokin jäljempänä kuvatuista olosuhteista ilmenee:

- Ulkokerroksen vaurioituminen sisäosaan asti (esim. viillot, repeämät ja hankaumat)
- Ulomman kerroksen haurastuminen
- Muodonmuutokset, jotka eivät vastaa letkun luonnollista muotoa
- Vuodot
- Letkuliitännän vaurioituminen tai muodonmuutos
- Letku liikkuu ulos liitännästä
- Liittimen korroosio
- Jos hydrauliletkun valmistuspäivämäärä on yli 6 vuotta vanha

10.2 Terien vaihtaminen

VAROITUS

Vahingoittuneiden tai väärin asennettujen terien ja teränpitimien aiheuttama loukkaantumisvaara

Vaurioituneet, kuluneet tai väärin asennetut teränpitimet voivat johtaa epätasapainoon. Tällöin osat voivat sinkoutua ulos koneesta.

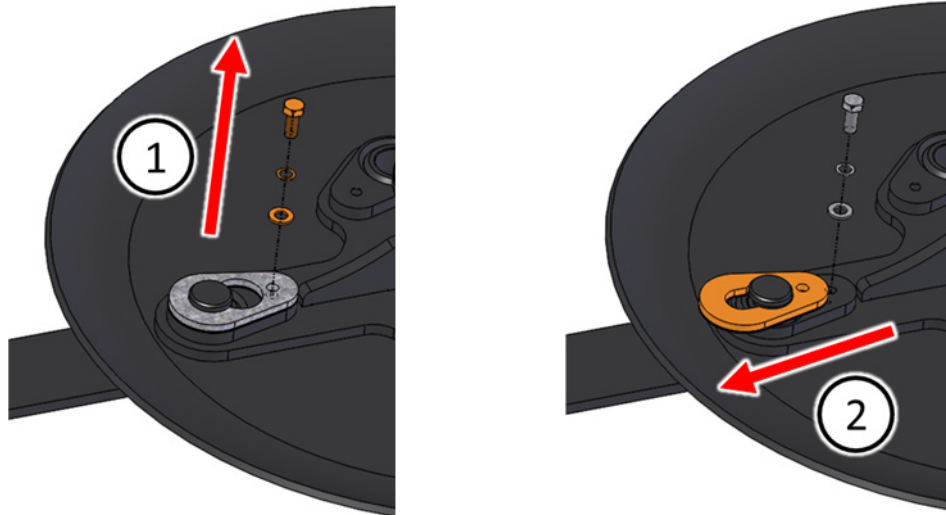


- Tarkasta terät päivittäin ja kiinnityspultit aina terien vaihdon yhteydessä tai vieraiden esineiden kanssa kosketuksiin joutumisen jälkeen
- Vaihda puuttuvat, vaurioituneet tai väärin asennetut osat välittömästi
- Älä koskaan asenna kulumisasteeltaan erilaisia teriä samaan terätankoon. Vaihda terät aina pareittain epätasapainon välttämiseksi.
- Käytä vain alkuperäisiä SAUERBURGER-varaosia vaihtoon

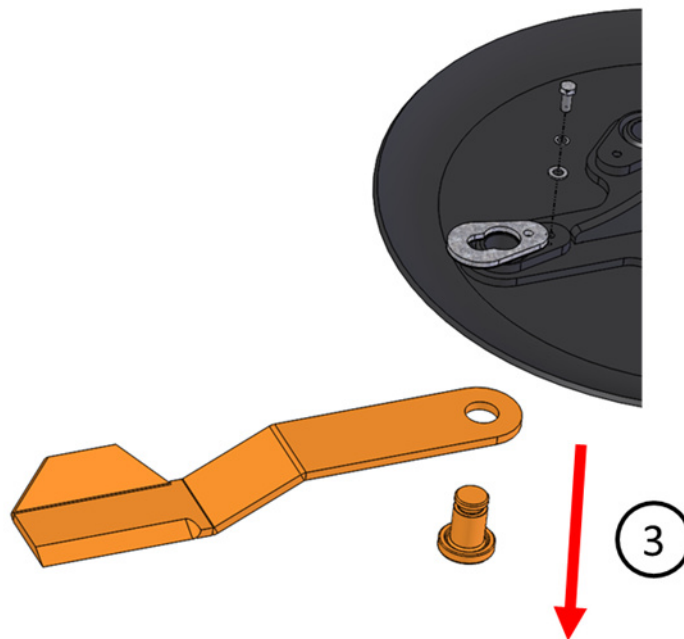
10.2.1 Terien vaihtaminen, terätanko, jossa 2 terää

Jos terä on tarpeen irrottaa, toimi seuraavasti:

1. Löysää ja irrota ruuvi lukituslevystä ①. Lukituslevy ② voidaan sitten siirtää.

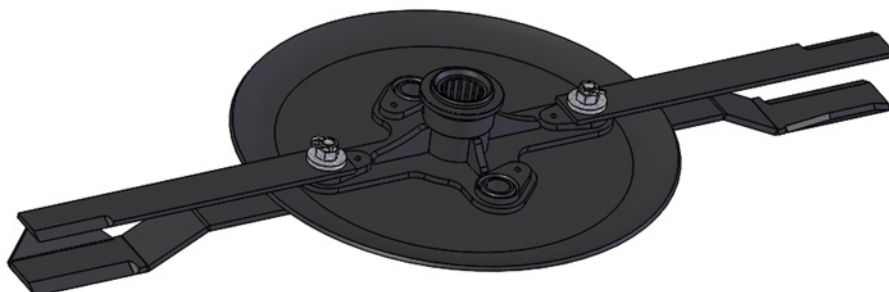


2. Irrota terä ja teräpultti ③.

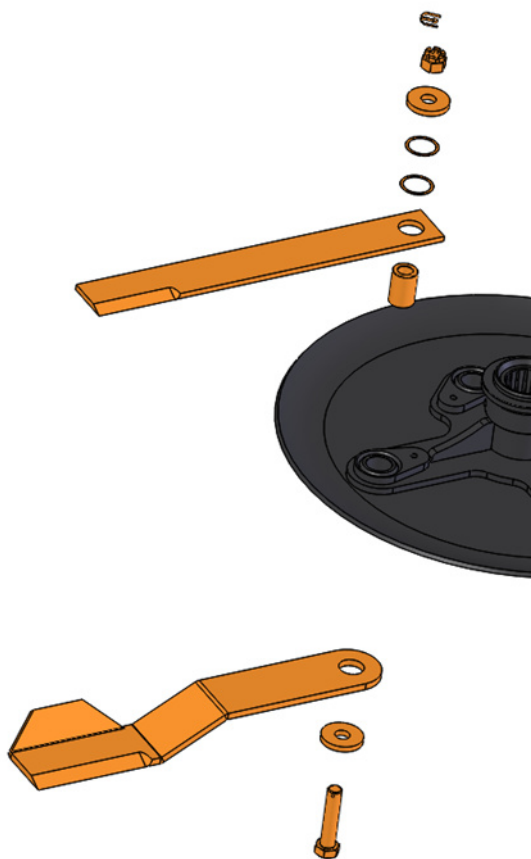


3. Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

10.2.2 Terien vaihtaminen, terätanko, jossa 4 terää

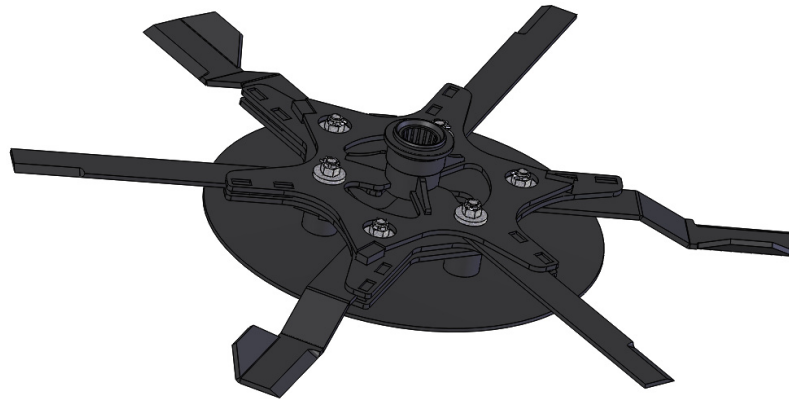


1. Vedä turvalastasta ja löysää kruunumutteria. Irrota sitten terä ja terän ruuvi.



2. Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

10.2.3 Terien vaihtaminen, terätanko, jossa 6 terää



1. Vedä turvalastasta ja löysää kruunumutteria. Irrota terän ruuvi ja holkki (3x), irrota ohjainlevy ja irrota yläterä (3x).



2. Vedä turvalastasta ja löysää kruunumutteria. Irrota terän ruuvi ja holkki ja irrota alempi terä.

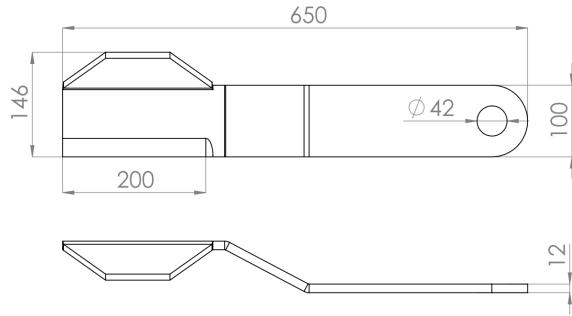
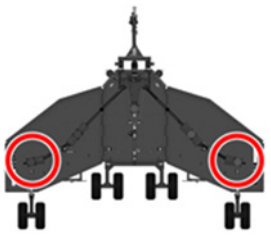
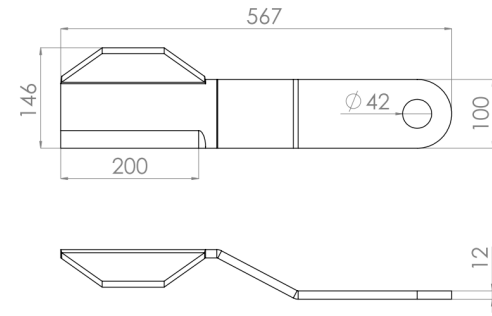
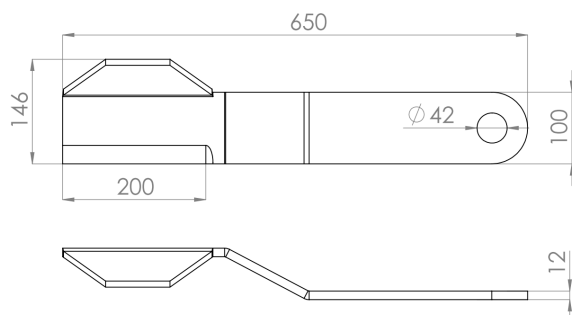
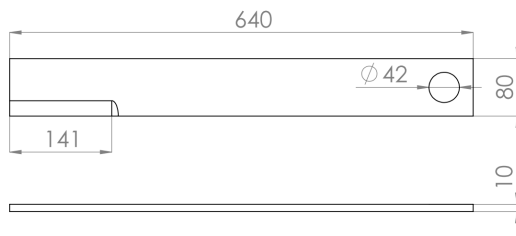


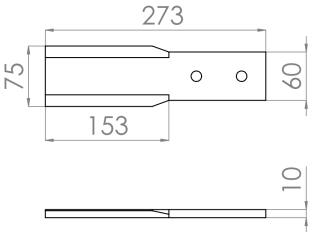
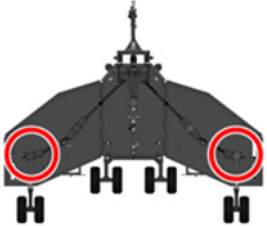
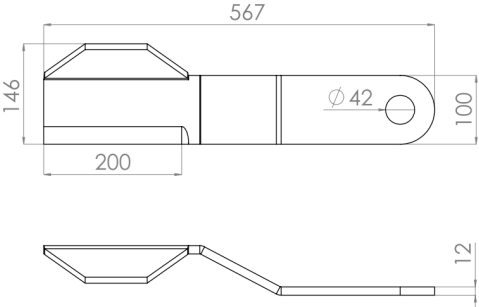

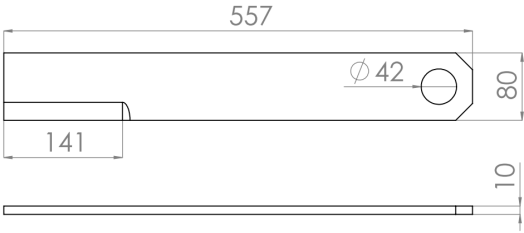
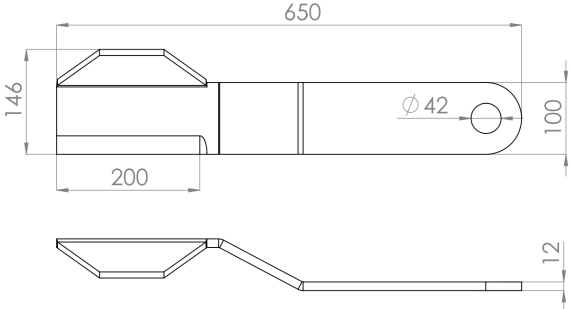
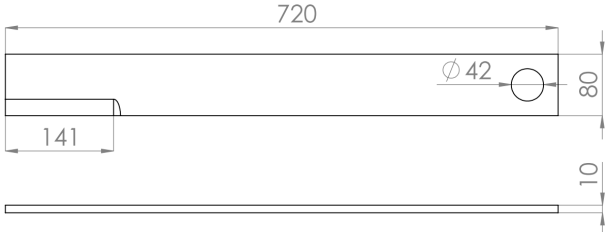
3. Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

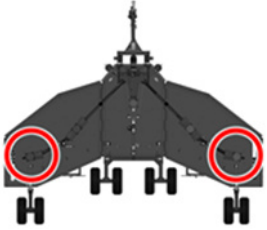
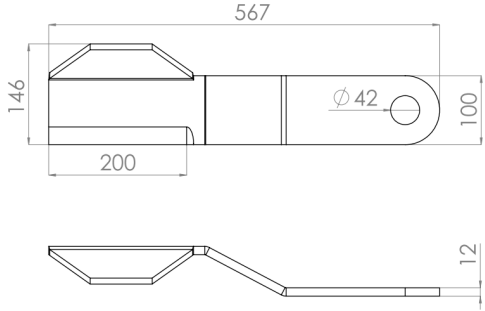
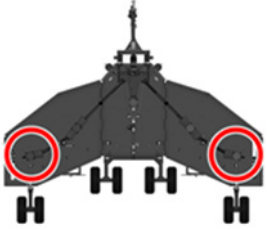
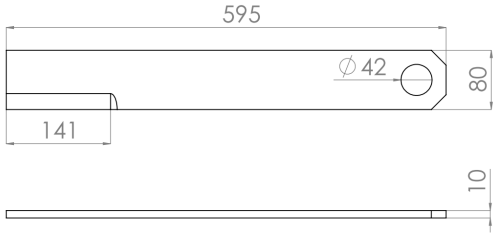
**TÄRKEÄÄ**

Käytä jokaisen vaihdon jälkeen uusia terän holkkeja, terän ruuveja, kruunumuttereita, turvalastoja ja aluslevyjä.

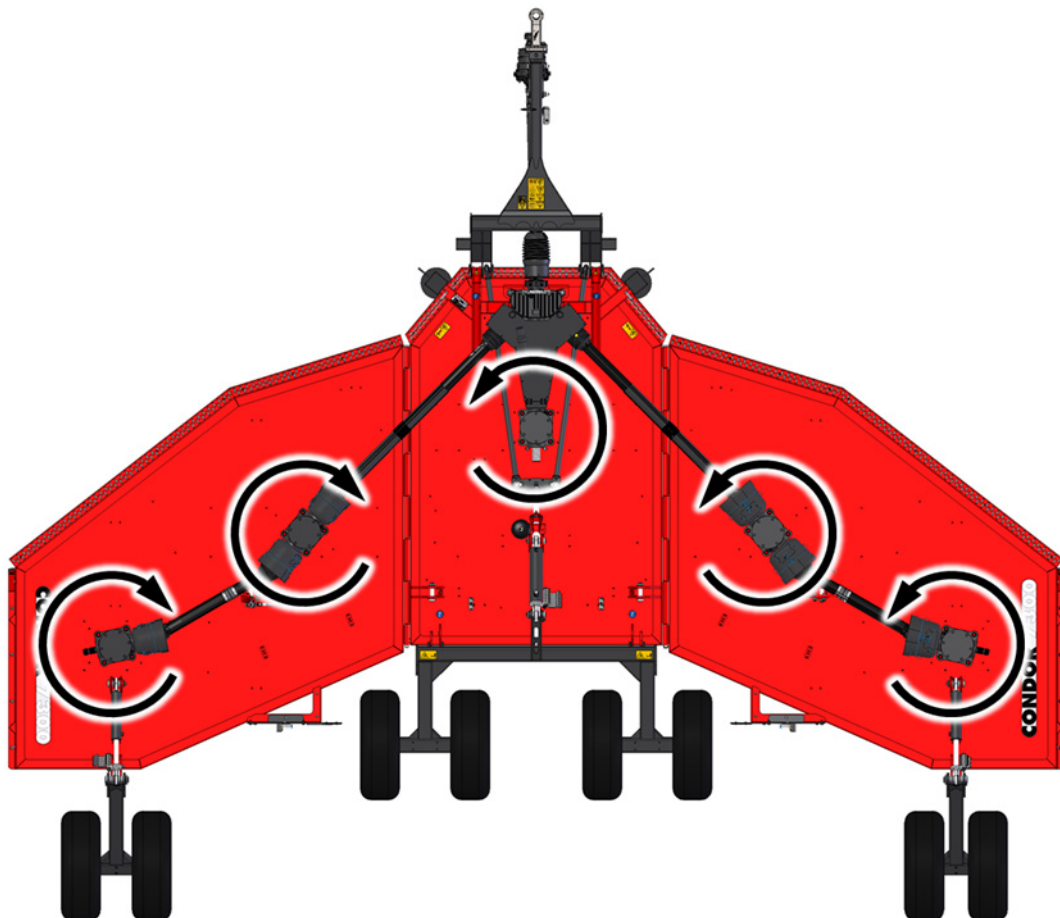
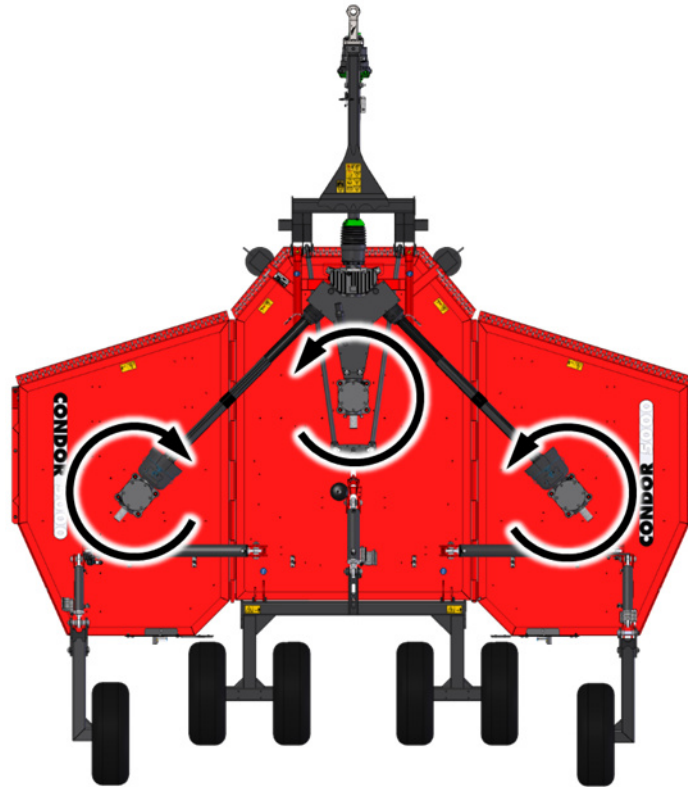
10.2.4 Terän yleiskatsaus

Terätanko, 2 terää	
<p>FXS nro: vastapäivään: 30266 myötäpäivään: 30267</p>	
<p>FXS nro: vastapäivään: 56171 myötäpäivään: 56172</p> 	
Terätanko, 4 terää	
<p>FXS nro: vastapäivään: 30266 myötäpäivään: 30267</p>	
<p>FXS nro: vastapäivään: 94777 myötäpäivään: 94778</p>	

FXS nro: 26646	
FXS nro: vastapäivään: 56171 myötäpäivään: 56172 	
FXS nro: vastapäivään: 94781 myötäpäivään: 94782 	
Terätanko, 6 terää	
FXS nro: vastapäivään: 30266 myötäpäivään: 30267	
FXS nro: vastapäivään: 83418 myötäpäivään: 83551	

<p>FXS nro: vastapäivään: 56171 myötäpäivään: 56172</p> 	
<p>FXS nro: vastapäivään: 94702 myötäpäivään: 94703</p> 	

10.2.5 Pyörimissuunnat



10.3 Renkaat / pyörät

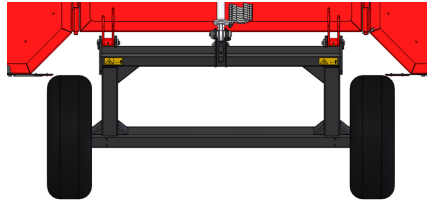
TÄRKEÄÄ



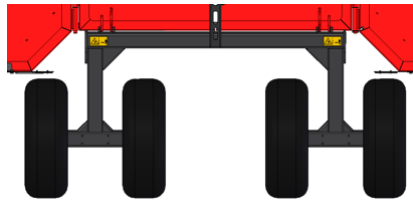
- Tarkista säännöllisesti
 - alustan renkaat vaurioiden ja vanteeseen kiinnittymisen varalta
 - pyöränmutterien istuvuus
 - rengaspaine
- Käytä vain SAUERBURGERin hyväksymiä renkaita ja vanteita.
- Teetä renkaiden korjaustyöt aina ammattikorjaamolla

Suosittelava rengaspaine on:

1,5 bar



1,0 bar



10.4 Ruuvien kiristysmomentit

Ruuvien kiristysmomenttia on noudatettava, jotta varmistetaan, että ruuviliitos on kiristetty optimaalisesti.

Tämä riippuu ruuvien koosta sekä ruuvien lujuudesta.

Ruuvien lujuus on ilmoitettu ruuvien päässä.

Esimerkki:

M8x30 8,8.

Kiristysmomentti luetaan taulukosta: **25 Nm**

Ruuvien kiristysmomentit lujuusluokkien mukaisesti

Kierre nimellishalkaisija	Kiristysmomentit (Nm) seuraavien osalta ruuvien lujuusluokat 5.6-12.9				
	5.6	6.8	8.8	10.9	12.9
M3	0,61	0,9	1,3	1,9	2,2
M4	1,36	2,1	2,9	4,1	4,9
M5	2,81	4,3	6	8,5	10,1
M6	4,7	7,3	10	14	16,9
M8	11,7	17,8	25	35	42
M10	23	35	49	69	82
M12	40	62	86	120	145
M14	64	115	135	190	230
M16	98	180	210	295	354
M18	136	245	290	405	489
M20	192	315	410	580	692
M22	268	430	550	780	928
M24	340	544	710	1000	1198
M27	500	800	1050	1500	1772
M30	677	1083	1450	2000	2447

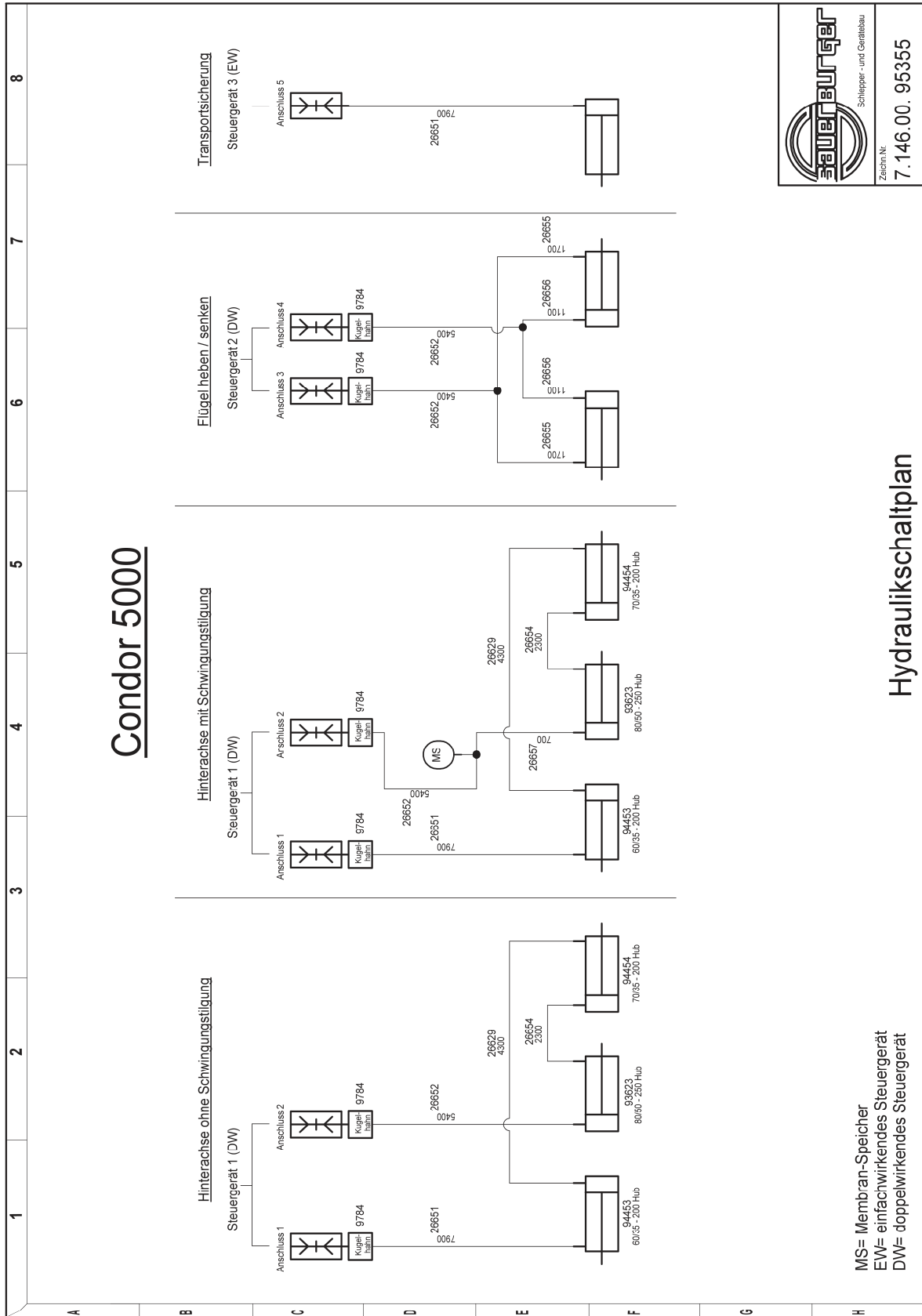
Ruuvien kiristysmomentit lujuusluokkien mukaisesti

Kierre nimellishalkaisija	Kiristysmomentit (Nm) seuraavien osalta ruuvien lujuusluokat 5.6-12.9			
	5.6	8.8	10.9	12.9
M8x1	23	27	38	45
M10x1,25	44	52	73	88
M12x1,25	80	95	135	160
M12x1,5	76	90	125	150
M14x1,5	125	150	210	250
M16x1,5	190	225	315	380
M18x1,5	275	325	460	550

11 Vianmääritys

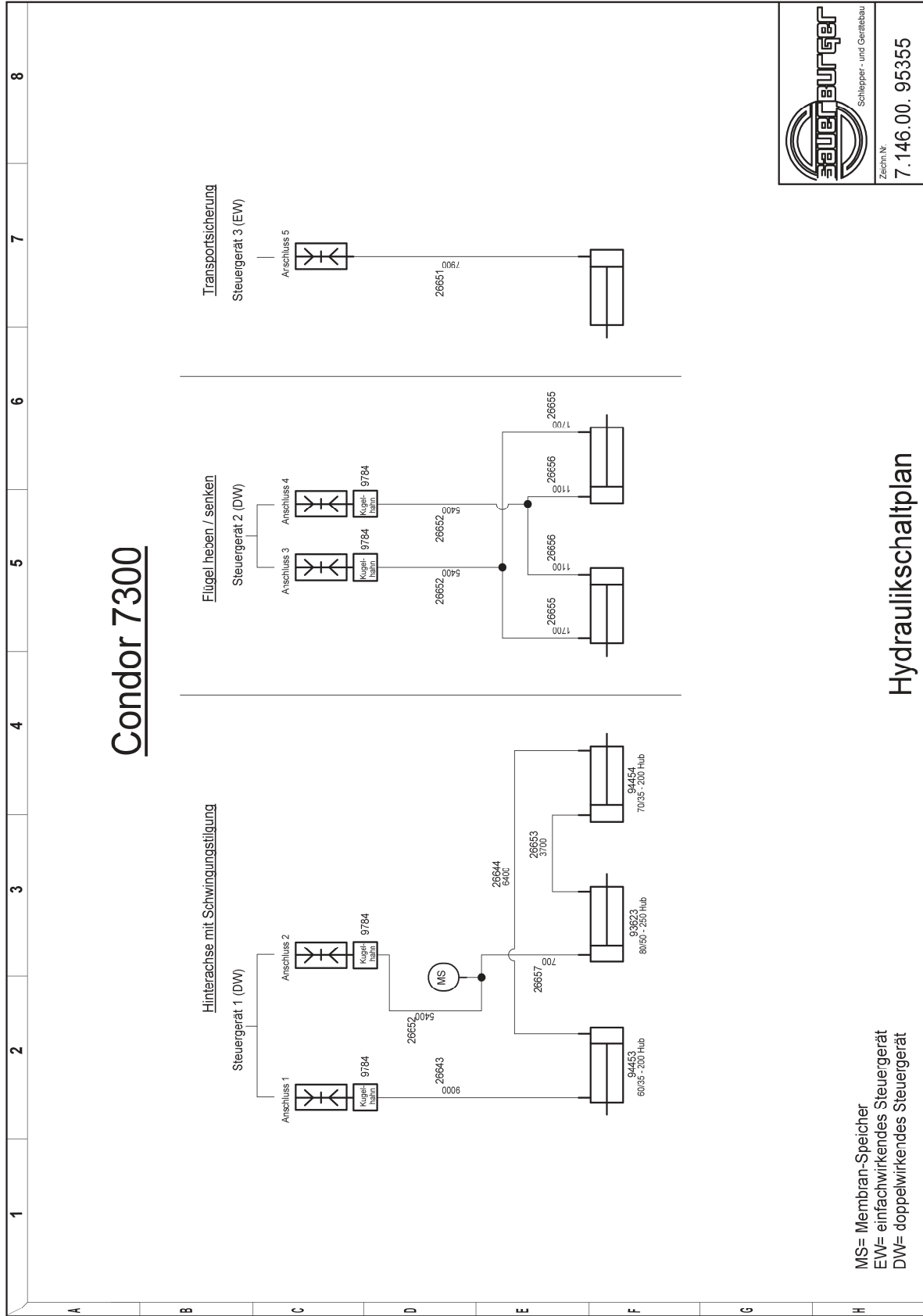
Toimintahäiriö	Syy	Korjaus
Voimakkaat värähtelyt	Vaurioituneista tai kuluneista teristä johtuva epätasapaino	Tarkista terätanko ja vaihda terät
	Nivelakselin nopeus liian korkea	Pienennä nivelakselin nopeutta
Vinkuminen	Voitelupisteitä ei ole voideltu riittävästi	Voitele uudelleen
Vaihteisto käy kuumana	Öljytaso liian alhainen	Tarkista öljytaso ja täydennä öljyä tarvittaessa
	Sopimattoman öljyn käyttö	Vaihda öljy ja käytä sopivaa öljyä
Öljyhäviö	Tiivistysrenkaat vaurioituneet, kuluneet	Vaihda tiiviste
	Letkut vaurioituneet	Vaihda vaurioituneet letkut
Työkalujen liiallinen kuluminen	Kone toimii liian matalalla	Säädä leikkuukorkeus ja/tai korjaa koneen ohjaus
Kone ei toimi optimaalisesti	Kone ei ole samansuuntainen maanpinnan kanssa	Oikea koneenohjaus
	Terä kulunut	Tarkista terät ja vaihda ne tarvittaessa
	Nivelakselin nopeus liian alhainen/liian korkea	Nivelakselin nopeuden asettaminen
	Kone toimii liian matalalla/liian korkealla	Aseta leikkuukorkeus
	Liian suuri ajonopeus	Vähennä ajonopeutta (suosittelemme alle 10 km/h ajonopeutta)

12 Hydraulinen suunnitelma



Hydraulikschaltplan

Schlepper- und Gerätebau
 Zeichn. Nr. 7.146.00.95355



13 Käytöstäpoisto

Hävitä yksittäiset osat käytöstä poistamisen yhteydessä asianmukaisesti ja ympäristöystävällisesti. Noudata kansallisesti sovellettavia hävittämismääräyksiä.

Muoviosat voidaan hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana maakohtaisten lakien mukaan.

Metalliosat voidaan kierrättää.

14 Vaatimustenmukaisuusvakuutus



EG-Konformitätserklärung nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A

Der Hersteller

F.X.S. Sauerburger Traktoren und Gerätebau GmbH, Im Bürgerstock 3, D-79241 Wasenweiler

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung: SAUERBURGER Mulchgerät CONDOR 5000/ 7300

Fabrikat: SAUERBURGER

allen einschlägigen Bestimmungen der oben genannten Richtlinie sowie den weiteren angewandten Richtlinien (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht.

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

DIN EN ISO 12100, DIN EN ISO 4254-1, DIN EN ISO 4254-12, DIN EN 349, ISO 17101-2

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:


Anton Lamparter, Konstrukteur

Wasenweiler, den 21.04.2022

F.X.S. Sauerburger
Traktoren und Gerätebau GmbH
Im Bürgerstock 3
D-79241 Ihringen-Wasenweiler
Telefon 076 03/9 03 20
Telefax 076 68/78 02



.....
(Unterschrift)
Inhaber, Geschäftsführer



.....
(Unterschrift)
EG - Konformitätsbeauftragter

15 Huomautukset
